

المنشورات الموسيقية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

خربة
أحد الشعانين



اللجنة الليترجية البطريركية

خرمة

أحر الشعانين

المنشورات الموسيقية لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك

خربة أحر الشعانين



اللجنة الليترجية البطريركية

٢٠١٠

نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسية
لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك
- المجلد الثاني، الجزء الأول -
اللجنة الليتورجية البطريركية
٢٠٠٠

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاريوس هيدموس الراهب المخلصي.

مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المرّمين، وخصوصاً «المُتألّين» أي الذين يمسكون بالإيصن، تمّ وضع العلامات الخاصة بالإيصن وهي أوّل حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαζα = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.

مقدمة

غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصليّكا باللغة اليونانيّة وفي الترجمة العربيّة. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق بالعربيّة وآخر باليونانيّة.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحَتّى من العلمانيّين في التلحين، وجَهِدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر سهلاً: أن يبقوا أمناً للنصّ واللحن باليونانيّة وأمناء للترجمة العربيّة السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإنّنا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكيّاً موسيقياً مشتركاً متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من كنيسةنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسيّاً وبمرسوم بطريركيّ، في الصلوات اليوميّة وليتurgiّا القدّاس الإلهيّ، رأينا من المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب المشاهرة والصوم والفصح والمعزيّ وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيّين الكاثوليك» بإشراف اللجنة الليتurgiّة البطريركيّة. ولم نعطيها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى

رهبانيّة ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأملنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمُّ أبرشيّاتنا ورعيانا ورهبانيّاتنا ومدارسنا وأخويّاتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقّق شعاراً نحب أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة ومتماسكة». ونؤكد في قانون الإيمان أنّنا كنيسة واحدة. ولا شك أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليترجيا الإلهيّة هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاربوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسّ الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرثمين.

إنّنا نعترف بفضل جميع المرثمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنّهم ومهارتهم الموسيقيّة في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء المحبة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونخرّض الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للجوقات. مع العلم أنّ الكاسيتات متوفّرة ممّا يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدّوام. فليدّنّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريكيّ الصيفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

صلاة الغروب

باللحن السادس π

يا رَّبِّ اِنَّكَ صَرَّخْتُ
 فَاسْتَمَعْنِي
 يا رَّبِّ اِنَّكَ صَرَّخْتُ
 فَاسْتَمَعْنِي
 يا رَّبِّ اِنَّكَ صَرَّخْتُ
 فَاسْتَمَعْنِي
 يا رَّبِّ اِنَّكَ صَرَّخْتُ
 فَاسْتَمَعْنِي
 يا رَّبِّ اِنَّكَ صَرَّخْتُ
 فَاسْتَمَعْنِي

(٧)
لِئَلَّا تُفْغِعَ صَلا
كَ لَبَّخُو رِ أ مَا

مَكَ وَلَيْكُنْ رَفَعُ يَدَ يَّ
 ذَ بِيحَةَ مَسَا ئِيَّةَ إِسْتِ
 مَعْنِي يَا رَبَّ

١٠- أَخْرِجْ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لِكَيْ أُشِيدَ بِاسْمِكَ

أَلْيُوْ مَ نِعْمَةُ الرُّوحِ
 الْقُدُسُ جَمَعْتُنَا
 وَ فِيمَا نَرُ فَعُ كُنَّا صَليَبَ
 لَكَ نَقُولُ مُبَا رَكَ الْ
 تِي بِاسْمِ الرَّبِّ هُوَ شَعْنَا فِي الْأَعَا لِي

٩- يُحِيطُ بِي الصَّدِيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

اليوم نعمة الروح القدس... (تعاد)

٨- من الأعماقِ صرختُ إليك يا ربّ. يا ربُّ استمعْ صوتي

^(٧)
 إِنْ كَلِمَةَ اللَّهِ الْآبُ أَلْ
 ابْنِ الْمَسَاوِي لَهُ فِي الْأَزَلِ
 سِيَّةً أَلَّذِي السَّمَاءُ كُرْسِيُّ
 هُ وَالْأَرْضُ مَوْطِئُ قَدِ
 مِيهِ تَوَضَّعَ الْيَوْمَ آتِيًا إِلَى
 تَعْنُنِيَا عَلَى جَحْشٍ أَعْجَمَ لِ
 لَكَ يُسَبِّحُهُ فَتِيَا نُ الْعَبْرَا نِ
 سِيْنُ حَا مِلِينَ بِأَيْدِي
 هُمْ أَغْصَا نَا وَ هَا تَفِينُ

٧- لَتَكُنْ أَذُنَاكَ مُصْغِيَّتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

٦- إِنَّ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَشُبُّ؟ لِأَنَّ عِنْدَكَ
الْغُفْرَانَ

هَلُمَّ الْيَوْمَ يَا جَمِيعَ إِسْرَا
يَيْلُ الْجَدِيدُ الْكَنِيسَةُ
الَّتِي مِنَ الْأُمَمِ
عَ النَّبِيِّ زَكَرِيَّا
طَرَّرَ بَا يَا ابْنَةَ ص

هَيُونُ نَا دِي يَا ابْنَةَ أُو رَ شَلِيمَ هَا إ
 نَّ مَلِكِكَ يَا تِيكَ وَ دِيْعًا وَ مُ
 خَلَّصًا وَ رَا كِبًا عَلَى
 عَفْوِ ابْنِ أ تَانُ عَيَّ
 مَدِي كَالأُ طْفَالِ حَا مِلَّةً بِيَدَيْ
 لِكَ أَغْصَا نَا وَ سَبَّحِيهِ مُنْشِرَ
 مَدَّةً هُوَ شَعْنَا فِي الأ عَا لِي مُ
 بَا رَكَ الْآ تِي مَلِكُ
 إ سْرَا ئِيلُ

٥- مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظِرُكَ يَا رَبِّ. أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتِكَ.
 أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

هَلُمَّ الْيَوْمَ يَا جَمِيعَ إِسْرَائِيلَ الْجَدِيد... (تعاد)

٤- إِنْتَظَارَ الرُّقْبَاءِ لِلصُّبْحِ. وَالْحُرَّاسِ لِلْفَجْرِ. فَلْيَنْتَظِرُوا إِسْرَائِيلُ الرَّبَّ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الصَّالِحُ
سَبَقْتُ فَرَسَمْتُ لَنَا قِيَامَتَكَ
لَكَ الْمَوْقُورَةُ لَمَّا أَذْ
هَضَمْتُ مِنَ الْقَبْرِ بِأَمْرِكَ خَيْبَ
لَكَ لَمَّا زَرَأْتُ لَّذِي كَانَ قَدْ
مَاتَ وَدُفِنَ وَأَنْتَ لَأَرْبَعَةَ
أَيَّامٍ وَعَلَوْتَ عَلَى جَحْشٍ
كَمَحْمُولٍ عَلَى مَرْكَبَةٍ مُشِيرًا بِيَدِكَ
لَكَ إِلَى الْأَمَمِ لَكَ قَد

مَدَّ مَ لَكَ إِسْرَا ئِيلُ الْمَحْبُوبُ ^(Δ) أَلْتَسَدُ
 يَسَّحَ مِنْ أَفْوَ هِ الْأَطْفَالِ وَالرُّضَّ ^(Π)
 عِ الْأَ بَرِ يَاءُ إِذْ شَا هَ ^(K)
 مَدَّ كَ أ يُهَا الْمُخَنَلَصُ ^(Π) دَا خِلَا ^(K)
 إِ لَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّ سَةُ ^(Δ) قَبْلَ
 الْفِصْحِ بِسِتَّةَ ^(Π) ^(N) أ يَّامَ

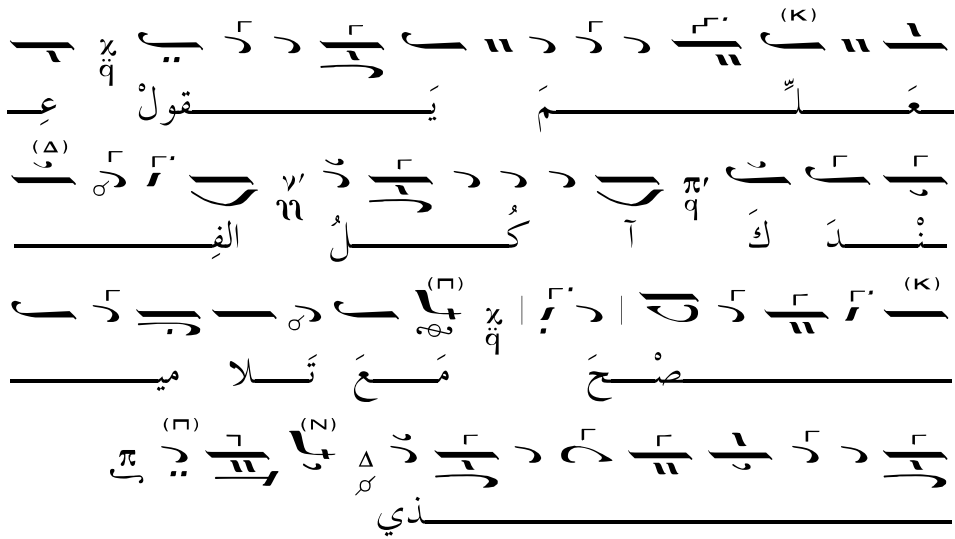
٣- لَأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ. وَعِنْدَهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا. وَهُوَ يَفْتَدِي إِسْرَائِيلَ
 مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الصَّالِح... (تعاود)

٢- سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ. إِمْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

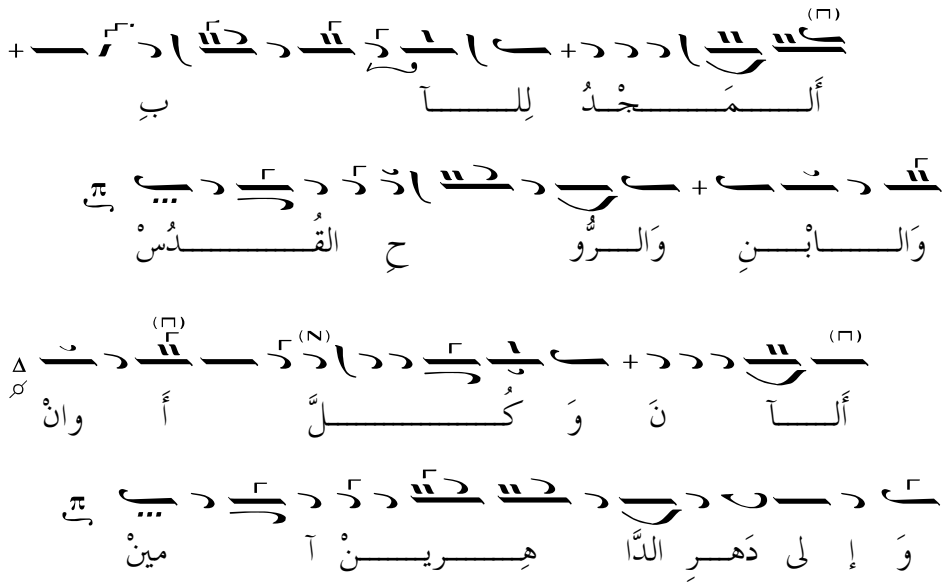
قَبْلَ الْفِصْحِ بِسِتَّةَ ^(K) أ يَّامَ ^(Π) تَى
 يَسُوعُ إِ لَى يَنْتَ عَنِّيَا ^(M)

(٣) فَدَنَا إِيَّاهُ تَلَامِيذُهُ
 قَا ئِيلِينَ يَا رَبَّ أَيُّ
 نَ تُرِيدُ أَنْ تُعِدَّ لَكَ
 (٣) (٢) لِيَتَأَكَّلَ
 (٣) فَأَرْسَلَ اثْنَيْنِ مِنْهُمْ وَقَا
 لَ لَهُمَا إِذْ هَبَا إِلَى
 الْمَدِينَةِ فَسَيَّلَا كَمَا
 (٣) (٢) رَجُلٌ حَامِلٌ جَرَّةَ مَاءٍ فَادَّ
 بَعَا هُوَ وَقَوْلَا
 لِرَبِّ الْبَيْتِ إِنَّمَا

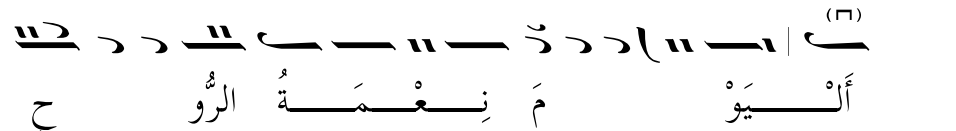


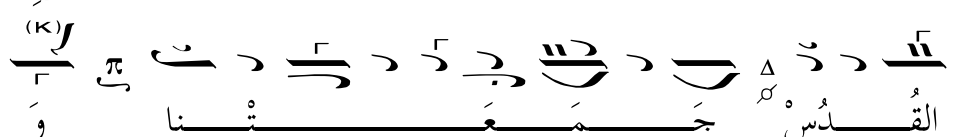
١- لَأَنَّ رَحْمَتَهُ قَدْ عَظُمَتْ عَلَيْنَا. وَصَدَقَ الرَّبُّ يَدُومٌ إِلَى الْأَبَدِ

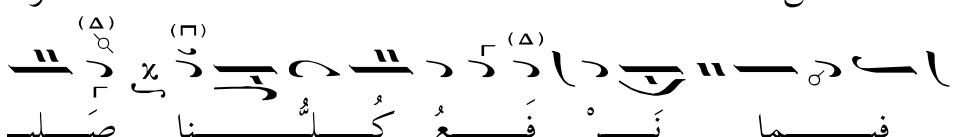
قَبْلَ الْفَصْحِ بِسِتَّةِ أَيَّامٍ... (تَعَاد)

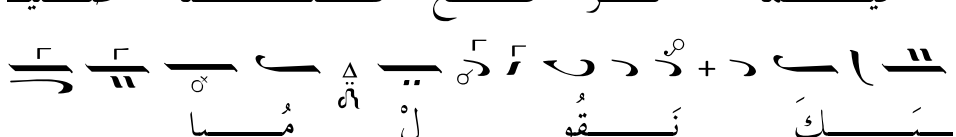


باللحن السادس

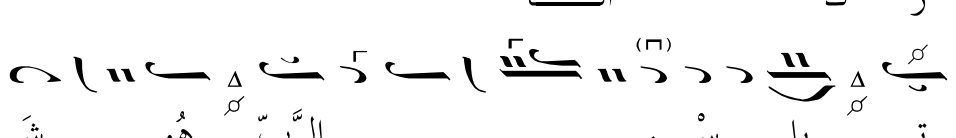
(٣) 
 أَلَيْوْ مَ نِعْمَةُ الرَّوْحِ

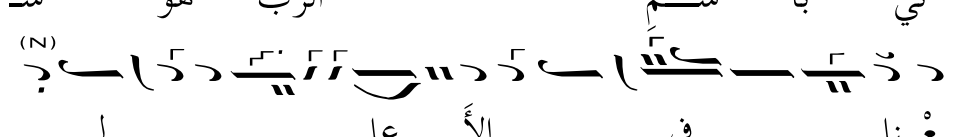
(٤) 
 الْقُدُّسُ جَمَعْتُنَا

(٥) 
 فِي مَا نَرُفَعُ كُلُّنَا صَلي

(٦) 
 بَكَ نَقُو لَ مُبَا

(٧) 
 رَكَ الْا

(٨) 
 تِي بَا سَمِ الرَّبِّ هُوَ شَد

(٩) 
 عُنَا فِي الْا عَا لِي

(١٠) 
 رَكَ

ثمَّ الدخول و«أيها النور البهي». آيات المساء اليومية: «الربّ قد ملك...» والقراءات

القراءات

القارئ: تُقرأ في هذه الليلة المقدسة ثلاث قراءات

قراءة أولى من سفر التكوين (٤٩ : ١-١٢)

﴿ثُمَّ دَعَا يَعْقُوبُ بَنِيهِ وَقَالَ اجْتَمِعُوا لِأُنَبِّئُكُمْ بِمَا يَكُونُ لَكُمْ فِي آخِرِ الْأَيَّامِ. اجْتَمِعُوا وَأَصْغُوا يَا بَنِي يَعْقُوبَ وَاسْتَمِعُوا لِإِسْرَائِيلَ أَبِيكُمْ. رَأَوْيْنِ أَنْتَ بِكَرِّي قُوَّتِي وَأَوَّلَ قُدْرَتِي فَاضِلٌ فِي الشَّرَفِ فَاضِلٌ فِي الْعِزِّ. فُزْتُ كَالْمَاءِ لَا تَفْضِلُ لَأَنَّكَ عَلَوْتَ مَضْجَعَ أَبِيكَ. حِينَئِذٍ دَنَسْتَهُ. عَلَى فِرَاشِي صَعِدَ. شِمْعُونُ وَلَاوِي أَخَوَانِ سُيُوفُهُمَا آلَاتُ جَوْرِ. مَجْلِسُهُمَا لَا تَدْخُلُهُ نَفْسِي وَفِي مَجْمَعِهِمَا لَا تَتَّحِدُ ذَاتِي لِأَنَّهُمَا فِي سُخْطِهِمَا قَتَلَا إِنْسَانًا وَفِي رِضَاهُمَا عَرَقَا ثَوْرًا. مَلْعُونٌ سُخْطُهُمَا فَإِنَّهُ شَدِيدٌ وَغَضَبُهُمَا فَإِنَّهُ قَاسٍ. أَقْسَمْتُهِمَا فِي يَعْقُوبَ وَأَبَدَدْتُهُمَا فِي إِسْرَائِيلَ. يَهُوذَا إِيَّاكَ يَحْمَدُ إِخْوَتُكَ. يَدُكَ عَلَى قُدُلِ أَعْدَائِكَ. يَسْجُدُ لَكَ بَنُو أَبِيكَ. يَهُوذَا شَبُلُ أَسَدٍ. مِنْ فَرِيْسَةِ صَعِدْتَ يَا بَنِي. جَثَمَ وَرَبَضَ كَأَسَدٍ وَكَلْبُوءَةٌ فَمَنْ ذَا يُقِيمُهُ. لَا يَزُولُ صَوْلَجَانٌ مِنْ يَهُوذَا وَمُشْتَرَعٌ مِنْ صُلْبِهِ حَتَّى يَأْتِيَ شَيْلُو وَتُطِيعُهُ الشُّعُوبُ. رَابِطٌ بِالْجَفْنَةِ جَحْشُهُ وَبِأَفْضَلِ كَرْمَةِ ابْنِ أَتَانِهِ. غَسَلَ بِالْخَمْرِ لِبَاسَهُ وَبَدَمَ الْعِنَبَ رِدَاءَهُ. عَيْنَاهُ أَشَدُّ سَوَادًا مِنَ الْخَمْرِ وَأَسْنَانُهُ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ اللَّبَنِ﴾

قراءة ثانية من نبوءة صَفْنِيَا النَّبِيِّ (٣ : ١٤-١٩)

﴿هَذِهِ الْأَقْوَالُ يَقُولُهَا الرَّبُّ: تَرَنِّمِي يَا ابْنَتَهُ صِهْيُون. إِهْتَفُوا يَا إِسْرَائِيلَ. إِفْرَحِي وَتَهَلَّلِي بِكُلِّ قَلْبِكَ يَا ابْنَتَهُ أورشليم. فَقَدْ أَلْغَى الرَّبُّ

قَضَاءُكَ وَأَقْصَى عَدْوِكَ. فِي وَسْطِكَ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ الرَّبُّ فَلَا تَرَيْنَ شَرًّا مِنْ
بَعْدِ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُقَالُ لِأُورَشَلِيمَ لَا تَخَافِي. يَا صِهْيُونُ لَا تَسْتَرْخِي يَدَاكَ. إِنَّ
فِي وَسْطِكَ الرَّبَّ إلهَكَ الْجَبَّارَ فَهُوَ يُخَلِّصُ وَيُسَرُّ بِكَ فَرَحًا وَهُوَ يَسْكُنُ فِي
مَحَبَّتِهِ وَيَبْتَهِجُ بِكَ بِتَرْنِيمٍ. لَقَدْ حَشَدْتُ الْمَحْزُونِينَ بِالنَّفِيِّ عَنِ الْجَمَاعَةِ الَّذِينَ
هُمْ مِنْكَ وَلَا جَلِيلَهُمْ قَدْ حَمَلَتِ الْعَارَ. هَاءَ نَذَا أُبَيِّدُ جَمِيعَ الَّذِينَ يُعْنُونَكَ فِي
ذَلِكَ الزَّمَانِ وَأُخَلِّصُ الظَّالِمَةَ وَأَجْمَعُ الْمَدْحُورَةَ وَأَجْعَلُهُمْ حَمْدًا وَاسْمًا فِي
أَرْضِ خِزْيِهِمْ كُلِّهَا ﴿

قراءةٌ ثالثةٌ من نبوءة زكريّا النبي (٩ : ٩-١٥)

﴿هَذِهِ الْأَقْوَالُ يَقُولُهَا الرَّبُّ: ابْتَهِجِي جَدًّا يَا بِنْتَ صِهْيُونَ وَاهْتَفِي
يَا بِنْتَ أُورَشَلِيمَ. هُوَذَا مَلِكُكَ يَأْتِيكَ صَدِيقًا مُخَلِّصًا وَدِيعًا رَاكِبًا عَلَى أَتَانٍ
وَجَحْشٍ ابْنِ أَتَانٍ. وَأَسْتَأْصِلُ الْعَجَلَةَ مِنْ أَفْرَائِيمَ وَالْحَيْلَ مِنْ أُورَشَلِيمَ
وَتُسْتَأْصَلُ قَوْسُ الْقِتَالِ وَيَتَكَلَّمُ بِالسَّلَامِ لِلْأُمَمِ وَيَكُونُ سُلْطَانُهُ مِنَ الْبَحْرِ
إِلَى الْبَحْرِ وَمِنَ النَّهْرِ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ. وَبَدَمَ عَهْدِكَ أَنْتِ أَيْضًا أُطْلِقُ
أَسْرَاكَ مِنَ الْجُبِّ الَّذِي لَا مَاءَ فِيهِ. إِرْجِعُوا إِلَى الْحِصْنِ يَا أَسْرَى الرَّجَاءِ.
الْيَوْمَ أُخْبِرُ أَنِّي أَرُدُّ عَلَيْكَ ضِعْفَيْنِ. فَإِنِّي وَطِئْتُ يَهُوذَا قَوْسًا لِي وَمَلَأْتُ
أَفْرَائِيمَ سَهَامًا وَأَثَرْتُ بَنِيكَ يَا صِهْيُونُ عَلَى بَنِي يَاوَانَ وَجَعَلْتُكَ كَسَيْفِ
جَبَّارٍ. إِنَّ الرَّبَّ سَيَظْهَرُ عَلَيْهِمْ وَسَهْمُهُ يَخْرُجُ كَالْبَرْقِ وَالسَّيِّدُ الرَّبُّ يَنْفُخُ
فِي الْبُوقِ وَيَنْطَلِقُ فِي زَوَايِعِ الْجَنُوبِ. رَبُّ الْجُنُودِ يَسْتُرُهُمْ ﴿

في الطواف. قطع مستقلة النغم.

باللحن الأول

إِنَّ الرُّوحَ الْقُدُّوسَ. الَّذِي عَلَّمَ الرُّسُلَ النُّطْقَ بِالسُّنِّ غَرِيبَةٍ. أَهْمَ
أَطْفَالَ الْعِبْرَانِيِّينَ الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ الشَّرَّ أَنْ يَهْتَفُوا: هُوَشَعْنَا فِي الْأَعَالِي.
مُبَارَكُ الْآتِي مَلِكُ إِسْرَائِيلَ

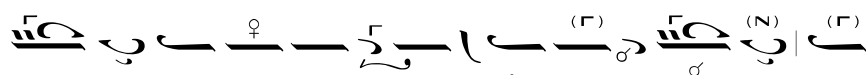
إِنَّ الْإِبْنَ كَلِمَةَ الْآبِ. الْمَسَاوِي لَهُ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَالْأَبَدِيَّةِ. الَّذِي يَمْتَنِعُ
عَلَى الشَّيْرُوبِيمِ النَّظْرُ إِلَيْهِ مَهَابَةً. جَاءَ الْيَوْمَ إِلَى مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ. جَالِسًا
عَلَى عَفْوٍ أَعْجَمَ. وَالْأَطْفَالَ سَبَّحُوهُ بِسَعْفٍ وَأَغْصَانٍ. مُنْشِدِينَ لَهُ سِرِّيًّا
وَهَاتِفِينَ: هُوَشَعْنَا فِي الْأَعَالِي. لِلْآتِي لِيُنْقِذَ مِنَ الضَّلَالِ جِنْسَنَا كُلَّهُ

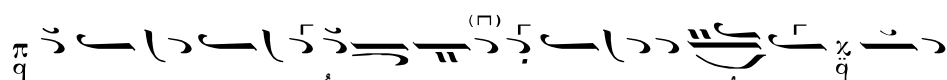
يَا رَبِّ. بِدُخُولِكَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ. مُمْتَطِيًا عَفْوًا. بَادَرْتَ إِلَى
الْآلَامِ. لِكَيْ تُكَمِّلَ النَامُوسَ وَالْأَنْبِيَاءَ. أَمَّا فَتَيَانُ الْعِبْرَانِيِّينَ فَسَبَقُوا
وَأَخْبَرُوا بِغَلَبَةِ الْقِيَامَةِ. وَاسْتَقْبَلُوكَ بِالْأَغْصَانِ قَائِلِينَ: مُبَارَكُ أَنْتَ أَيُّهَا
الْمَخْلَصُ ارْحَمْنَا

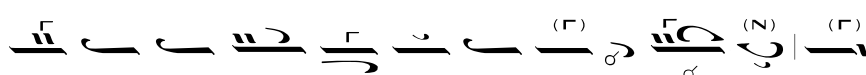
باللحن الثاني

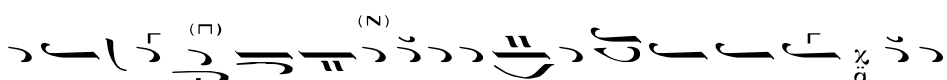
الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ. الْجَالِسُ عَلَى الْعَرْشِ فِي الْأَعَالِي. وَالْمُنْتَظَرُ
الْآنَ الْآلَامَ الْخَلَاصِيَّةَ وَالصَّلِيبَ الْكَرِيمَ. فَلِذَلِكَ تَبْتَهِجُ ابْنُهُ صَهْيُونَ.
وَأُمَمُ الْأَرْضِ تَطْرَبُ. وَالْأَطْفَالَ يَحْمِلُونَ أَغْصَانًا. وَالتَّلَامِيذُ يَفْرُشُونَ
ثِيَابًا. وَالْمَسْكُونَةُ كُلُّهَا تَعَلَّمَتْ أَنْ تَهْتَفَ إِلَيْكَ: مُبَارَكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَخْلَصُ
ارْحَمْنَا

باللحن الثالث ٧٦

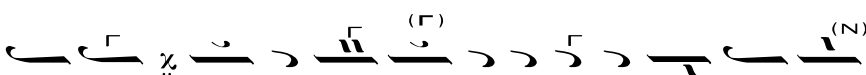

 أَلَمْجُدُ لِلَّـهِ بَ وَ لَا

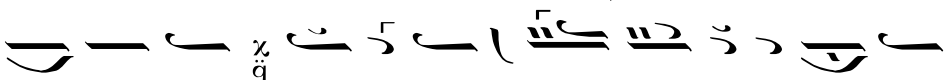

 نِ وَالرُّوْحِ ح الْقُدُّسِ

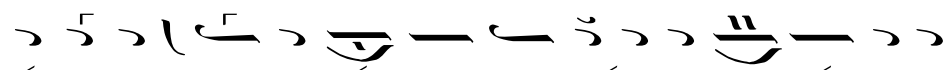

 أَلَّا نَ وَ كُـلُّ أ وَ


 نِ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ آ


 مِينِ


 قَبْلَ الْفِصْحِ بِسَيِّئَةِ أ يَّامِ أ تِ


 يَسُوعُ يُنْتَ عَنِّيَا لِيَسْتَدْ


 عِي لَعَا زَ رَأَيْتَ مُنْذُ أَرُ بَعَةِ أ


 يَّامِ وَ يَسْبِقَ فَيَكْرِزَ بِالْقِيَا

ا د ي ب ^(N) د د د ^(F) د د د د د
 مة فاستقبلته مر يم
 و مر ^(N) د د د د د د د د د د د
 تا اختا لعا ز ر
 ها تفتين نحو ه
 يا رب لو كنت ههنا لما مات اخو
 نا حينئذ قا ل لهما ا لم
 ا قل لكما ان الذي يؤمن بي يح
 صيا وإن مات ا ر يا ني أين و ضع
 مو ه و نا دا ه خا
 قى الكل يا لعا ز ر ه
 لم خا ر جاعا

على آياتِ آخرِ الغروب. قطع مستقلة النغم. باللحن الثامن
إفرحي وسُرِّي يا مدينةَ صهيون. إطربي وابتهجي يا كنيسةَ الله. ها إنَّ
ملكك وافي وديعًا. جالسًا على عفوَ والفتيانُ يسبحونه: هوشعنا في الأعالي.
مباركُ أنتَ يا ذا الرأفةِ الغزيرةِ ارحمنا

آية: مِنْ أَفْوَاهِ الْأَطْفَالِ وَالرُّضْعِ. هَيَّاتَ لَكَ تَسْبِيحًا (مز ٨)
اليومَ وافي المخلصُ إلى مدينةِ أُورشليمَ ليكملَ المكتوبات. فحملَ الجميعُ
بأيديهم سَعَفًا وفرشوا له ثيابهم. عالمنَ أَنَّهُ إلهنا الذي يَهْتَفُ له الشَّيْرُوبِيمُ
بغيرِ فتور: هوشعنا في الأعالي. مباركُ أنتَ يا ذا الرأفةِ الغزيرةِ ارحمنا

آية: أَيُّهَا الرَّبُّ رَبُّنَا. مَا أَعْجَبَ اسْمُكَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ (مز ٨)
أَيُّهَا الرَّاكِبُ على الشَّيْرُوبِيمِ. الذي يسبحه السَّيرَافِيمِ. ركبتَ عفواً أَيُّهَا
الصالح. والفتيانُ سَبَّحوكَ داوديًا كما يليقُ بالله. فالجلوسُ على العفو. سبقَ
فرسمَ جُمُوعَ الأممِ المنتقلةِ إلى الإيمان. فالمجدُ لك أَيُّهَا المسيحُ الرَّحِيمُ
وحدك. والمحَبُّ البشرَ

المجد... باللحن السادس

اليومَ نعمةُ الروحِ القُدُسِ جَمَعَتْنَا. وفيما نَرْفَعُ كُلُّنا صليبك نقول:
مباركُ الآتي باسمِ الرَّبِّ. هوشعنا في الأعالي

الآن...

اليومَ نعمةُ الروحِ القُدُسِ جَمَعَتْنَا... (تُعَاد)

نشيد العيد الآخر باللحن الرابع ث

(M) أ يُهَا الْمَسِيحُ إ لَّهُنَا
 (B) (F) لَقَدْ دُفِنَّا مَعَكَ بِالْمَعْمُودِ
 (M) (Δ) يَّةُ فَاسْتَحَقَّقْنَا بِقِيَا مَتِكَ الْحَا
 (Δ) يَا ةَ الْخَا لِدَةً فَنَصْرُخُ مُسَا
 بَّحِينَ هُوَ شَعْنَا فِي الْأَعَا لِي مُ
 (B) (F) (Δ) بَا رَكَ الْآ تِي بِاسْمِ الرَّبِّ

الحل: لِيَرْحَمَنَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي. الَّذِي قَبْلَ أَنْ يَرْكَبَ عَلَى عَفْوٍ مِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا. وَيُخَلِّصُنَا...

صلاة السحر

باللحن الأول π_q

$\overset{\Delta}{\text{أ}} \text{ أَلَرَّبُّ هُوَ اللّٰهُ وَقَدْ ظَهَرَ لَنَا }^{(\Pi)}$

π_q مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ

- ١- إِعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا اسْمَهُ الْقُدُّوسَ
- ٢- جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِاسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
- ٣- مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

نشيد العيد

باللحن الأول π_q

$\overset{\Delta}{\text{أ}} \text{ أَيْهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ لَقَدْ أَ }^{(\Pi)}$

$\overset{\Delta}{\text{قَمْتَ}} \text{ لَعَا زَ رَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ }^{(\Pi)}$ قَبْلَ

آ لَا مَكَ مُؤَ كَدَّا الْقِيَا
 مَةَ الْعَا مَّةَ فَنَحْنُ أ يُضًا مِثْلَ
 الْفُتْيَانِ نَحْمِلُ رُ مَوْ زَا الْإِنْتِصَارِ هَا تِ
 فِينِ إ لَيْكَ يَا غَا لِبَ الْمَوْتِ هُوَ
 شَعْنَا فِي الْأَ عَا لِي مُبَا رَكُّ الْآ تِي
 بَا سُمِ الرَّبِّ (مَرَّتَيْنِ)

نشيد العيد الآخر باللحن الرابع

أ يُهَا الْمَسِيحُ إ لَهُنَا
 لَقَدْ دُ فِنَّا مَعَكَ بِالْمَعْمُودِ
 يَّةُ فَاسْتَحَقَّقْنَا بِقِيَا مَتِكَ الْحَ

يا هَ الخا لِدَةً فَنَضْرُخُ مُسَ
 بَّحِينَ هُوَ شَعْنَا فِي الْأَعَا لِي مُ
 بَارَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ

أناشيد جلسة المزامير الأولى

نغم: «كَيْتْلَاغِي إِيْسَيْف» باللحن الرابع الملوّن

هَلُمَّ بِالْأَغْصَانِ نَسَبِحِ الْمَسِيحَ السَّيِّدَ بِإِيمَانٍ كَالْأَطْفَالِ. مَطْهِّرِينَ
 النُّفُوسَ عَقْلِيًّا. وَنَضْرُخُ إِلَيْهِ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: مَبَارَكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَخْلُصُ
 الَّذِي جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ. وَصَارَ آدَمًا جَدِيدًا رُوحِيًّا. كَمَا ارْتَضَى. لِيُنْقِذَ آدَمَ مِنَ
 اللَّعْنَةِ الْأُولَى. وَيُكَمِّلَ تَدْبِيرَهُ الْخَلَاصِيِّ. أَيُّهَا الْكَلِمَةُ الْمَحَبُّ الْبَشَرِ. الْمَجْدُ
 لَكَ

المجد... الآن...

نغم: «إِيفَانِسُ سِيْمِرُنْ» باللحن الرابع

أَيُّهَا الرَّبِّ. أَنْتَ أَقَمْتَ لِعَازَرَ بَعْدَ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ مِنَ الْقَبْرِ. وَعَلَّمْتَ
 الْجَمِيعَ أَنْ يَهْتَفُوا إِلَيْكَ بِسَعْفٍ وَأَغْصَانٍ: مَبَارَكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْآتِي

أناشيد جلسة المزامير الثانية

نغم: «كَيْبَلَاغِي إِيْسَيْف» باللحن الرابع المملون Δ

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَخْلُصُ. ذَرَفَتِ الْعِبْرَاتِ الْحَارَّةُ. عَلَى حَبِيبِكَ لِعَازَرَ
الطَّرِيحَ مَيْتًا. وَأَقَمَّتُهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. مُعَلِّنًا شَفَقَتَكَ حُبًّا لِلْبَشَرِ. وَلَمَّا
عَرَفَ الْأَطْفَالُ حُضُورَكَ. خَرَجُوا حَامِلِينَ سَعْفًا وَهَاتِفِينَ: هُوَ شَعْنَا مَبَارَكُ
أَنْتَ لِأَنَّكَ أَتَيْتَ لَتُخَلِّصَ الْعَالَمَ

المجد... الآن...

نغم: «تُولِيْثُو سَفْرَغْسِيْثَانْدُسْ» باللحن الأول π

أَيُّهَا الشُّعُوبُ وَالْأُمَمُ. سَبِّحُوا بِاتِّفَاقٍ الْأَصْوَاتِ. لِأَنَّ مَلَكَ الْمَلَائِكَةِ
رَكِبَ الْآنَ عَفْوًا. وَأَتَى بِاخْتِيَارِهِ لِيُخَضِّعَ الْأَعْدَاءَ بِالصَّلِيبِ. بِمَا أَنَّهُ
مُقْتَدِرٌ. لِذَلِكَ يُنْشِدُ الْفَتَيَانُ بِالسَّعْفِ تَسْبِيحًا هَاتِفِينَ: الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا الْآتِي
غَالِبًا. الْمَجْدُ لَكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمَخْلُصُ. الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا الْمَبَارَكُ وَحْدَهُ

ثُمَّ مَزْمُورُ الْمَرَا حِم «إِعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ» (مزمور ١٣٥)

نشيد جلسة مزامير المراحم

نغم «تُولِيْثُو بَرُوسْتَحْثَان» باللحن الثامن γ

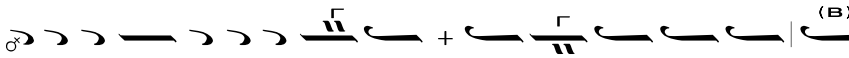
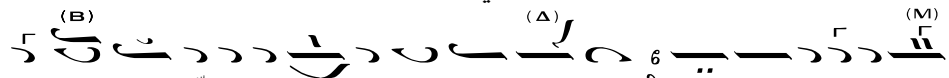
إِنَّ الْجَالِسَ عَلَى عَرْشِ الشَّيْرُوبِيمِ. وَالرَّاكِبَ الْيَوْمَ عَلَى عَفْوٍ. الْآتِي
إِلَى الْأَلَامِ الطَّوْعِيَّةِ لِأَجْلِنَا. يَسْمَعُ الْأَطْفَالَ صَارْخِينَ. وَالْجُمُوعَ هَاتِفِينَ:

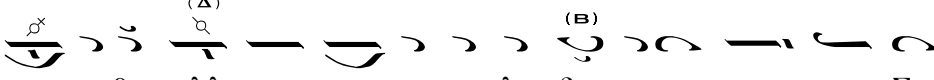
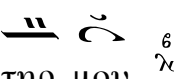
هَوْشَعْنَا يَا ابْنَ دَاوُدَ. أَسْرِعْ لِتُخَلِّصَ الَّذِينَ جَبَلْتَهُمْ. لِأَنَّكَ لِهَذَا أَتَيْتَ يَا
يَسُوعُ الْمُبَارَكُ. لَكِي نَعْرِفَ مَجْدَكَ

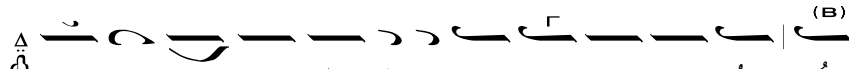
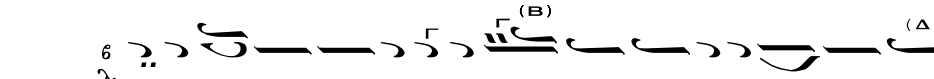
المجد... الآن... (يُعاد)

منذ شبابي

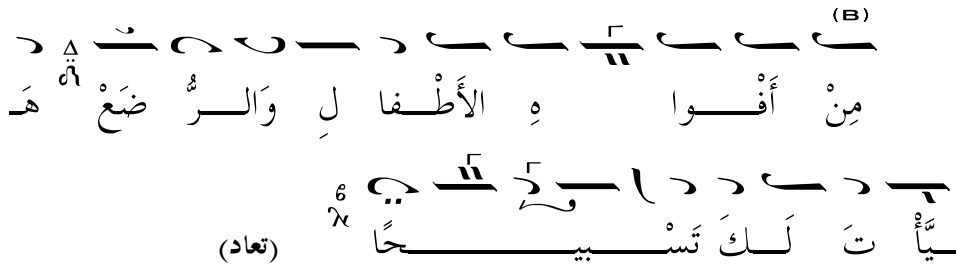
باللحن الرابع ٦
٧

(B) 
مُنْذُ شَبَابِي بِي أَهْلُوا ءَكْثِيرَةً تُ
(B) (Δ) (M) 
حَا رِ بُنِي ٦ ٧ فَأَعْضُدْ نِي أَنْتَ يَا مُخَلِّصِي وَ
٦ ٧ خَلِّصْنِي

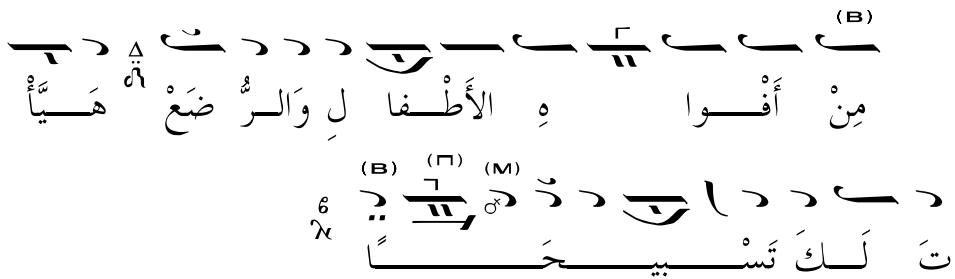
(B) 
E κ ν ε ο τη τος μου πολ λα πο λε μει με
(Δ) (B) 
πα α θη α λλ αυ τος αν τι λα βου και σω σον Σω

τηρ μου ٦ ٧

(B) 
Δ 
كُلُّ مَنْ وَ ضَعَ فِي الرَّبِّ رَ جَا ءَ هُ
(B) (Δ) 
٦ ٧ فَهُوَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يَنَا لَهُ مُكَدَّرٌ

آيات مقدّمة الإنجيل السَّحَرِيّ (مز ٨)

باللحن الرابع ^٦/_٨

آية: أَيُّهَا الرَّبُّ رَبُّنَا. مَا أَعْجَبَ اسْمُكَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ



ثمَّ «كُلُّ نَسْمَةٍ» وَالْإِنْجِيلِ السَّحَرِيّ لِلْعِيدِ (متّى ٢١ : ١-١٧)

الْإِنْجِيلِ السَّحَرِيّ

﴿فِي ذَلِكَ الزَّمانَ. لَمَّا قَرَّبَ يَسوعُ مِنْ أُورَشَلِيمَ وَانْتَهَى إِلَى بَيْتِ
فَاجِي عِنْدَ جَبَلِ الزَّيْتُونِ. أَرْسَلَ تَلْمِيزَيْنِ قَائِلًا لهما: إِذْهَبَا إِلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي
أَمَامَكُمَا. وَلِلوَقْتِ تَجِدَانِ أَتَانًا مَرْبُوطَةً وَجَحْشًا مَعَهَا. فَخُلاَّهُمَا وَأُتَيَانِي بِهِمَا.
فَإِنْ قَالَ لَكُمَا أَحَدٌ شَيْئًا فَقُولَا: الرَّبُّ يَحْتَاجُ إِلَيْهِمَا. وَسِيرُوهُمَا سَرِيعًا. هَذَا
كُلُّهُ كَانَ لِيَتِمَّ مَا قِيلَ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ. «قُولُوا لَابْنَةِ صَهْيُونَ. هُوَذَا مَلِكُكَ

يَأْتِيكَ وَدِيْعًا رَاكِبًا عَلَى أَتَانٍ وَجَحْشٍ ابْنِ أَتَانٍ» فَذَهَبَ التِّلْمِيذَانِ وَصَنَعَا
 كَمَا أَمَرَهُمَا يَسُوعُ. وَأَتَيَا بِالْأَتَانِ وَالْجَحْشِ وَوَضَعَا ثِيَابَهُمَا عَلَيْهِمَا. فَرَكِبَ
 عَلَيْهِمَا. وَفَرَشَ الْجُمُعُ الْكَثِيرُ ثِيَابَهُمْ فِي الطَّرِيقِ. وَآخَرُونَ جَعَلُوا يَقْطَعُونَ
 أَغْصَانًا مِنَ الشَّجَرِ وَيَفْرُشُونَهَا عَلَى الطَّرِيقِ. وَكَانَ الْجُمُوعُ الَّذِينَ أَمَامَهُ
 وَالَّذِينَ وَرَاءَهُ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: «هُوشَعْنَا لابْنِ دَاوُدَ. مَبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ
 الرَّبِّ. هُوشَعْنَا فِي الْأَعَالِي» وَلَمَّا دَخَلَ أُورُشَلِيمَ ارْتَجَّتِ الْمَدِينَةُ كُلُّهَا قَائِلِينَ.
 مَنْ هَذَا. فَقَالَتِ الْجُمُوعُ. هَذَا يَسُوعُ النَّبِيُّ الَّذِي مِنْ نَاصِرَةِ الْجَلِيلِ. وَلَمَّا رَأَى
 رُؤُسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ الْعَجَائِبَ الَّتِي صَنَعَ. وَالْفَتَيَانِ يَصِيحُونَ فِي الْهَيْكَلِ
 وَيَقُولُونَ هُوشَعْنَا لابْنِ دَاوُدَ غَضِبُوا. وَقَالُوا لَهُ: أَتَسْمَعُ مَا يَقُولُ هَؤُلَاءِ.
 فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ. نَعَمْ. أَمَّا قَرَأْتُمْ قَطُّ أَنَّ مِنْ أَفْوَاهِ الْأَطْفَالِ وَالرُّضْعِ هَيَّاتَ
 تَسْبِيحًا. وَتَرَكَهُمْ وَخَرَجَ خَارِجَ الْمَدِينَةِ إِلَى بَيْتِ عَنِيَا. وَبَاتَ هُنَاكَ ۞

لَا نَقُولُ «لَقَدْ رَأَيْنَا قِيَامَةَ الْمَسِيحِ»

المزمور الخمسون. ثُمَّ

بِاللَّحْنِ الثَّانِي ٥

٥ ————— (M) ————— (Δ) (B)
 ٥ أَلْمَجْدُ لِلَّابِ وَ الْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

————— (M)
 أَلْيَوْمَ مَ الْمَسِيحُ يَدْخُلُ إِلَى بَيْتِ
 عَنِيَا جَالِسًا عَلَى جَحْشٍ ٥

لِـيَحْلُ بِهِيَمِيَّةَ الْأُمَمِ
 أَلْغَا رِقَّةً فِي عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ
 أَلَا نَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ
 رِ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

(نصّ منقح عن الأصل اليونانيّ)

أَلْيَوْمَ مَ الْمَسِيحُ يَدْخُلُ إِلَى الْمَدِينَةِ
 نَتِ الْمُقَدَّسَةِ جَالِسًا عَلَى جَحْشٍ
 لِـيَحْلُ بِهِيَمِيَّةَ الْأُمَمِ
 أَلْقَا حِلَّةً قَدِيمًا

آية: إِرْحَمْنِي يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. وَبكَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَاثِمِي

باللحن السادس ♫

أَلْيَوْمَ مَ نِ نَعْمَةُ الرَّؤُوحِ
 الْقُدُّسُ جَمَعَتُنَا
 فِيمَا نَرُفَعُ كُلُّنَا صَلِي
 بَكَ نَقُو لَ مُبَا
 رَكَ الْ
 تِي بَا سَمِ الرَّبِّ هُوَ شَ
 عُنَا فِي الْأَعَالِي

ثمَّ الطلبة الكبرى: "خَلِّصْ يَا اللَّهُ شَعْبَكَ..."

القانون

القانون نظم قزما المتوحد. باللحن الرابع. الردة: «المجد لك يا إلهنا. المجد لك». القطعة قبل الأخيرة: «المجد...». والأخيرة: «الآن...». ثم نعيد ضابط النغم بمثابة نشيد ختام التسبحة

التسبحة الأولى باللحن الرابع

(B) (M) (B)

إِنَّ يَنَا بِيْعَ الْعُمُقِ جَفَّتْ وَأَنْكَ

(M)

شَفَّتْ أَسُسُ الْبَحْرِ الْمُتَمَوِّجِ لِي

(B) (B)

أَنْتَ زَجَرْتَ عَا صِفْهُ بِإِشَارَ

(B) (B)

وَخَلَّصْتَ الشَّعْبَ الْمُتَخَبِّ مُنْشِدًا لَكَ

(B)

لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ نَشِيدَ الْإِنْتِصَارِ

المجد... من أفواه الأطفال والرُّضْع هَيَّأتْ لَكَ تَسْبِيحًا. فقهرت بصليبك المتجبر الذي سبَّبَ سَقَطَةَ آدَمَ قَدِيمًا. وأنهضتَ هذا الأخيرَ بَعْدَ صَليبك. مُنْشِدًا لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ نَشِيدَ الْإِنْتِصَارِ

الآن... إِنَّ كَنِيسَةَ الْأَبْرَارِ تُقَدِّمُ لَكَ تَسْبِيحًا. أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّاكِنُ فِيهَا
وَتَفْرَحُ بِكَ يَا خَالِقَهَا. وَالْجِبَالُ الْمِثْلَةُ الْأُمَمِ الْمُتَحَجِّجَةِ تَبْتَهِّجُ قُلُوبَهَا
بِوَجْهِكَ. مُنْشِدَةً لَكَ أَيُّهَا الرَّبُّ نَشِيدَ الْإِنْتِصَارِ

التسبيحة الثالثة باللحن الرابع ٦

(B) (M)

إِنَّ الشَّعْبَ الْإِسْرَائِيلِيَّ رَضِعَ بـ

(N) ٦

أَمْرٍ كَمِنْ صَخْرَةٍ صُلْدَةٍ صَمَاءٍ أ

(Δ) (B) (Π)

مَا صَخْرَةً نُنَا فَهِيَ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ

(B) Δ

الْحَيَاةُ أَلَّذِي بِهِ تَشَدَّدَتْ

(Δ) (Π) π

الْكَنِيسَةُ هَا تَفْتَحُ شَعْنًا مُبَارَكًا

(B) *

رَكَ أَنْتَ أَيُّهَا الْآتِي

المجد... إِنَّ الْجَحِيمَ أَطْلَقْتَ لِعَازَرَ بِأَمْرِكَ. وَهُوَ مَيِّتٌ مِنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ. لِأَنَّكَ
أَنْتَ الْقِيَامَةُ وَالْحَيَاةُ أَيُّهَا الْمَسِيحُ. وَبِكَ تَشَدَّدَتِ الْكَنِيسَةُ هَاتِفَةً: هُوَ شَعْنًا
مُبَارَكًا أَنْتَ أَيُّهَا الْآتِي

الآن... سَبَّحُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ كَمَا يَلِيقُ بِاللَّهِ فِي صَهْيُون. وَفُؤَا النُّدُورِ
لِلْمَسِيحِ فِي أُورُشَلِيمَ. لِأَنَّهُ يَأْتِي بِمَجْدٍ وَسُلْطَانٍ. وَقَدْ تَشَدَّدَتِ الْكَنِيسَةُ
هَاتِفَةً: هَوْشَعْنَا مَبَارَكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْآتِي

نشيد الإصغاء. باللحن السادس

إِنَّ الْيَهُودَ النَّاكِرِي الْجَمِيلَ. سَبَّحُوا الْمَسِيحَ الْإِلَهَ بِالْأَغْصَانِ. ثُمَّ
قَبَضُوا عَلَيْهِ بِالْعَصِيِّ. وَأَمَّا نَحْنُ. فَلَنُكْرِّمُهُ دَوْمًا كَمُحْسِنٍ. بِإِيْمَانٍ وَطِيدٍ.
وَلْنَهْتَفِ إِلَيْهِ: مَبَارَكُ أَنْتَ الْآتِي لِتُعِيدَ دَعْوَةَ آدَمَ

التسبحة الرابعة باللحن الرابع ٨

(B)

إِنَّ الْمَسِيحَ إِلَهَنَا الْآتِي

(B) (Π)

يَعْلَنَّا ٨ يَخْضُرُ وَلَا يُبْطِئُ مِنْ

جَبَلٍ مُظَلَّلٍ مُدْغِلٍ مِنْ فَ

(B) (Δ)

تَاةٍ وَإِلَدَةٍ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا كَمَا

(Δ) (N)

قَالَ النَّبِيُّ قَدِيمًا ٨ لَدَيْكَ

(B)

نَضْرُخُ كُلُّنَا ٨ أَلْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ

يا رَبِّ

لِتَفْضِ الْجِبَالَ وَالتَّلَالَ بِالرَّحْمَةِ سُرُورًا عَظِيمًا. وَلِيُصَفِّقْ شَجَرُ
الْغَابِ كُلُّهُ. وَيَا أَيُّهَا الْأُمَمُ سَبِّحُوا الْمَسِيحَ. وَيَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ امْدَحُوهُ
هَاتِفِينَ: الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ

المجد... إِنَّ الرَّبَّ مَلِكُ الدُّهُورِ. يَأْتِي مَتَسَرِّبًا قُوَّةً. وَلَا مِثْلَ لِبَهَاءِ جَمَالِهِ
وَمَجْدِهِ. فَلِذَلِكَ نَهْتَفُ جَمِيعُنَا: الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ

الآن... إِنَّ الرَّبَّ الَّذِي يَقِيسُ السَّمَاءَ بِالشُّبْرِ. وَالْأَرْضَ بِقَبْضَتِهِ قَدْ حَضَرَ.
لَأَنَّهُ اصْطَفَى كَنِيسَتَهُ. وَفِيهَا اخْتَارَ أَنْ يَسْكُنَ وَيَمْلِكَ عَلَى الشُّعُوبِ الْهَاتِفِينَ
بِإِيمَانٍ: الْمَجْدُ لِقُدْرَتِكَ يَا رَبِّ

التسبيحة الخامسة باللحن الرابع

يا مُبَشِّرَ صِهْيُونِ (B) (M)
جَبَلِ وَ يَا مُنَادِي أَوْ رَ شَلِيمِ
إِرْفَعِ صَوْتَكَ بِقُوَّةٍ (Δ)
لَتُفِيكَ الْأُمَمَ يَا مَدِينَةَ اللَّهِ أَلَسَّ

(B)
 سَلا مُ لِّلْكَنِيسَةِ وَالْخَلَا صُ لِّلْأُمَمِ

المجد... إِنَّ الإلهَ الْجَالِسَ عَلَى الشَّيْرُوبِيمِ فِي الْأَعَالِي. وَالْمُلَاحِظَ الْأُمُورَ
 الْوَضِيعَةَ أَسْفَلَ. يَأْتِي بِمَجْدٍ وَسُلْطَانٍ. وَيَمْتَلِئُ الْجَمِيعُ مِنْ تَسْبِيحَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ:
 السَّلَامُ لِلْكَنِيسَةِ وَالْخَلَاصُ لِلْأُمَمِ

الآن... يَا صِهْيُونَ جَبَلَ اللَّهِ الْمُقَدَّسِ. وَيَا أُورُشَلِيمُ ارْفَعِي لِحَاظَكَ حَوْلَكَ.
 وَاَنْظُرِي بَنِيكَ مُلْتَمِعِينَ فِيكَ. لِأَنَّهُمْ وَافُوا مِنْ بَعِيدٍ لِيَسْجُدُوا لِلْمَلِكِ.
 السَّلَامُ لِلْكَنِيسَةِ وَالْخَلَاصُ لِلْأُمَمِ

التسبحة السادسة باللحن الرابع

(B)
 إ نَّ أَرْ وَاحَ الصَّادِّيقِينَ هَتَ
 فَتَ بِسُرُورٍ أَلَا نَ يُوْضَعُ لِلْعَالَمِ
 عَهْدٌ جَدِيدٌ وَالشَّعْبُ يَتَجَدَّدُ بِ
 قَطْرَاتِ الدِّمِ الْإِلَهِيِّ

المجد... إقْبِلْ يَا إِسْرَائِيلُ مُلْكَ اللَّهِ. وَلِيُشَاهِدِ الْمَسْكُوعُ فِي الظَّلَامِ نُورًا عَظِيمًا.
 وَلِيَتَجَدَّدَ الشَّعْبُ بِقَطْرَاتِ الدِّمِ الْإِلَهِيِّ

الآن... أطلقني يا صهيونُ معتقلِكِ مِنْ قِيودِهِمْ. وَأَصْعِدِهِمْ مِنْ جُبِّ
الجهلِ الذي لا ماءَ فيه. وَلِيَتَجَدَّدِ الشَّعْبُ بِقَطَرَاتِ الدَّمِ الإلهيِّ

القنِداق

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الإلهُ. الجالسُ على عرشٍ في السماء. والراكبُ عَفْوًا على
الأرض. لَقَدْ قَبِلْتَ تَسْبِيحَ الْمَلَائِكَةِ. وَنَشِيدَ الْفَتَيَانِ الْهَاتِفَيْنِ إِلَيْكَ: مَبَارَكُ
أَنْتَ الْآتِي لِتُعِيدَ دَعْوَةَ آدَمَ

البيت

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الذي لا يموت. لَمَّا رَبَطْتَ الْجَحِيمَ وَأَمَتَّ الْمَوْتَ
وَأَنهَضْتَ الْعَالَمَ. سَبَّحَكَ الْأَطْفَالُ تَسْبِيحَ الْغَالِبِ هَاتِفِينَ: هَوَّشَعْنَا لَابْنَ
دَاوُدَ. إِذْ لَمْ يُذَبِّحْ الْأَطْفَالُ بَعْدُ بِسَبَبِ طِفْلِ مَرْيَمَ. بَلْ أَنْتَ وَحْدَكَ تُصَلِّبُ
مِنْ أَجْلِ جَمِيعِ الْأَحْدَاثِ وَالشُّيُوخِ. وَلَنْ يُنْفَذَ فِينَا حُكْمُ السَّيْفِ بَعْدَ. لِأَنَّ
جَنَبَكَ سَيُطْعَنُ بِحَرْبَةٍ. لِذَلِكَ نَهْتَفُ بِحُبُورٍ: مَبَارَكُ أَنْتَ الْآتِي لِتُعِيدَ دَعْوَةَ
آدَمَ

التسبيحة السابعة باللحن الرابع ٤

(M)

أَيُّهَا الرَّبُّ الْفَاتِحُ التَّسْبِيحُ ٤ الْحَا

(B)

فِظُ فِتْيَا نَهْ الْإِبْرَاهِيمِيَّيْنِ سَا لِمِي

(B)

إِفْرَ حِي يَا أُو رَ شَلِيمَ وَ عَيِّ

(N) (Π)

لِدُوا يَا جَمِيعَ مُجِيبِي صِهْيُون لِأَنَّ رَبَّ

الْقُوتِ الْمَا لِكَ إِلَى الدُّهُورِ قَدْ وَافَى
 فَلْتَحْتَشِمِ الْأَرْضُ كُلُّهَا مِنْ وَجْهِهِ
 هِ وَ تَهْتِفُ سَبِّحِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ
 لِ الرَّبِّ

أَقْبَلِ الْمَسِيحُ مَلِكُكَ يَا صِهْيُونُ رَاكِبًا عَفْوًا. لِيُبْطِلَ ضَلَالَةَ الْأَوْثَانِ
 الْبَهِيمِيَّةِ. وَيَقْضِيَ عَلَى ثَوْرَةِ الْأُمَمِ الْجُمُوحَةَ لِيُرْتَلَوْا: سَبِّحِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ
 أَعْمَالِ الرَّبِّ

نَبَارِكِ الْآبَ... إِفْرَحِي جَدًّا يَا صِهْيُونُ. لِأَنَّ الْمَسِيحَ إلهَكَ مَلَكَ إِلَى
 الدُّهُورِ. وَهُوَ كَمَا كُتِبَ وَافَى رَاكِبًا دَابَّةً. وَدِيعًا وَمَخْلَصًا. وَفَادِيًا إِيَّانَا. لِيُبِيدَ
 جَسَارَةَ الْمَنَاوِئِينَ الرَّافِضِينَ أَنْ يَهْتَفُوا: سَبِّحِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ الرَّبِّ

الْآنَ... إِنَّ مُحِفَلَ الْمُتَعَدِّينَ الشَّرِيعَةِ. فَقَدْ جَمَالَ الْإِلَهِيَّاتِ. وَبَيْتَ اللَّهِ الَّذِي
 يُدْعَى بَيْتَ صَلَاةٍ. جَعَلُوهُ مَغَارَةً لِلْصُّوَصِ. وَرَفَضُوا الْفَادِيَّ فِي قُلُوبِهِمْ. أَمَّا
 نَحْنُ فَنَهْتِفُ لَهُ: سَبِّحِي الرَّبَّ يَا جَمِيعَ أَعْمَالِ الرَّبِّ

بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ

نُسَبِّحُ وَ نُبَارِكُ وَ نَسْجُدُ لِلرَّبِّ

نشيد ختام التسبحة: إفرحي يا أورشليم...

التسبحة التاسعة

باللحن الرابع ⁶λ

(M) (B)
 أَلَرَّ بُّ هُوَ اللَّهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَ
 نَا ⁶λ فَأَ قِيمُوا عِيْدًا وَ هَ
 لُمُوا نُعَظِّمِ الْمَسِيحَ مُبْتَهَجِينَ ⁶λ حَا مِ
 لِينَ سَعَفًا وَ أَغْصَانًا وَ مُنْشِدِينَ لَ
 هُ ⁶λ مُبَارَكَ كُ الْآ تِي بِاسْمِ الرَّبِّ مُخَ
 لِّصْنَا ⁶λ

(M) (B)
 أَيْهَا الْأُمَمَ لِمَا ذَا ارْتَجَجُ
 يُمْ وَ يَا أَيْهَا الْكَهَنَةُ وَالْكُ
 تَبَةُ لِمَا ذَا هَدَ ذُتُمْ بِالْبَا ⁶λ طِلْ
 مَنْ هَذَا الَّذِي يُهْلِلُ لَهُ الْأَطْفَالُ ⁶λ (M)

(Δ)
بِالسَّعَفِ وَالْأَغْصَانِ قَائِلِينَ مُبَا
(B)
رَكَ الْآ تِي بِاسْمِ الرَّبِّ مُخَلِّصِنَا

المجد...

(B)
هَذَا هُوَ إِلَّا لَهُ الَّذِي لَا يُشَبَّ
هُهُ أَحَدٌ نَهَجَ كُلَّ طَرِيقٍ عَادِلَةٍ
وَ أَعْطَا هَا لِكُنِيسَتِهِ الْحَيِّبَةِ
(N) (Π)
وَ ظَهَرَ وَ تَصَرَّفَ مَعَ النَّاسِ فَمُ
(B) (Δ)
بَارَكَ الْآ تِي بِاسْمِ الرَّبِّ مُخَلِّصِنَا

الآن...

(B)
أَيُّهَا الْعُصَاةُ لِمَا ذَا وَ ضَعُتُمْ فِي

سُـبُّـلِـنَا العَشْرَاتُ أَرَزْ جُلُكُمُ مُسَارِعَةً
 لَتَسْفِكُوا دَمَ السَّيِّدِ لَكِنَّهُ
 سَيَقُومُ بِلَا مَحَالَةٍ لِيُخَلِّصَ الصَّارِ
 خِينَ مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ مُخَلِّصٌ
 صِنَا

نشيد الإرسال

باللحن الثاني

قُدُّوسُ الرَّبِّ إِيْلَهُنَا (مرتين)
 قُدُّوسُ الرَّبِّ إِيْلَهُنَا

الباكرية

باللحن الرابع

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحْ

(B) سَبَّحُوا الرَّبَّ
 (Δ) الرَّبَّ مِنْ السَّ
 (B) مَا وَات سَبَّحُوهُ فِي
 (B) الْأَعَالَى لِي بِيكَ تَلِيْقُ إِلَّا شَا
 (B) دَةُ يَا أَلَلَّهُ

(B) سَبَّحُوهُ يَا جَمِيعَ
 (B) مَلَا ئِكِكُمْ سَبَّحِي
 (Δ) يَا جَمِيعَ قُورًا
 (B) يَا بِيكَ تَلِيْقُ إِلَّا شَا دَةُ يَا أَلَلَّهُ

* سَبَّحُوهُ لِأَجْلِ جَبَرَوْتِهِ. سَبَّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

(B) يَا رَبِّ إِنَّا الْجَمْعَ الْكَثِيرُ فَرَشَوْا ثِيَابًا

بِهُمْ فِي الطَّرِيقِ وَ آ خَرِينَ قَطَعُوا أَغْ
 صَانًا مِنَ الشَّجَرِ وَ حَمَلُوا هَا
 وَ كَانِ الَّذِينَ أَمَّا مَكَ وَ الَّذِينَ
 مَنْ وَ رَاءَ كَ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ
 هُوَ شَعْنَا لَابْنِ دَا وَدُ مُبَا رَكَ أَنْتَ
 الْآ تِي وَ الَّذِي سَيَّا تِي أَيْضًا بِاسْمِ الرَّبِّ

* سَبَّحُوهُ بِصَوْتِ الْبُوقِ. سَبَّحُوهُ بِالْكِنَارَةِ وَالْقِيثَارَةِ

يَا رَبِّ إِنَّ الْجَمْعَ الْكَثِيرَ...

* سَبَّحُوهُ بِالذُّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبَّحُوهُ بِالْأُوتَارِ وَالْأَرْغُنِ

يَا رَبِّ لَمَّا أَرَزْ مَعْتَ أَنْ تَدْخُلَ الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ حَمَلَ الشُّعُوبُ أَغْصَانَ الشَّجَرِ

جَزَّ ٧٩ مُسَبِّحِينَ لَكَ يَا سَيِّدَ
الْجَمِيعِ ٨٠ كَأَنَّهُمْ رَأَوْكَ جَالِسًا ٨١ لَا
عَلَى عَفْوٍ بَلْ عَلَى مَنَا كِبِ الشَّيْرِ وَيَمُ ٨٢
لِذَا سَبَّحُواكَ هَا تَفِينُ ٨٣ هُوَ شَعْنَا
فِي الْأَعَا لِي ٨٤ مُبَا رَكَ أَنْتَ الْآ
٨٥ (B)
تِي وَالَّذِي سَيَّا تِي أَيْضًا بِاسْمِ الرَّبِّ ٨٦

* سَبِّحُوهُ بِصُنُوجٍ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجٍ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ
يَا رَبِّ لِمَا أَزْمَعْتَ...

آية: مِنْ أَفْوَاهِ الْأَطْفَالِ وَالرُّضْعِ. هَيَّأتْ لَكَ تَسْبِيحًا

أَخْرَجُوا ٨٧ أَيْهَا الشُّعُوبُ ٨٨ أَخْرَجُوا ٨٩ (B) (M) (B)
أَيْهَا الْأُمَمُ ٩٠ وَشَاهِدُوا الْيَوْمَ مَلِكَ السَّ

(Δ) مَا وَاتَّ^Δ جَا لِسًا عَلَى عَفْوٍ أَبْكُمْ⁶ كَمَا عَدَ
 لِي عَرْ شٍ سَا مِ^(B) دَا خِلًا أَوْ رَ شَلِيمَ⁶ هَ
 لُمُوا انْظُرُوا الَّذِي أَبْصَرَ هُ أَ شَعْيَا^Δ آ تِ
 يَّا بِالْجَسَدِ لِأَجْلِنَا^(N) وَالْأَطْفَا لُ الْأَبْرِ
 يَا هُ يَهْزِجُونَ^(B) كَمَا فِي عَرْ سِ طَا هِرِهَا
 تَفِينُ^(Δ) هُوَ شَعْنَا فِي الْأَ عَا لِي⁶
 لِالَّذِي لَهُ الرَّحْمَةُ الْعُظْمَى^(B)

آية: أَيُّهَا الرَّبُّ رَبُّنَا. مَا أَعْجَبَ اسْمَكَ فِي كُلِّ الْأَرْضِ

(B) (M) (B) أَيْهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ⁶ سَبَقْتَ
 قَبْلَ آ لَا مِكَ الطَّوْعِيَّةُ⁶ فَأَوْ ضَحْتَ لِلْجِ

مِيعَ حَقِيقَةِ الْقِيَا مَةِ الْعَا مَّةِ وَ أَنْدُ^(Δ)
 هَضَّتْ بِعِزَّةٍ قُدْرَ تِكْ لَعَا زَرَفِي يَّتْ^(B)
 عَنِيَا^(N) بَعْدَ مَوْ تِهٍ بِأَرْ بَعَّةٍ أ^(Π)
 يَّامٍ^(B) وَ مَنَحْتَ الْعُمِيَا نَ الْبَصَرَ بِمَا أ^π
 نَّكَ مَا نَحُ الضُّيَا ءِ يَا مُخَلِّصَ⁶
 وَ دَخَلْتَ الْمَدِينَةَ مَعَ تَلَا مِيذِ
 كَ جَالِسًا عَلَى عَفْوِ ابْنِ أَ تَانِ⁶ كَ^Δ
 أ نَّكَ رَا كِبٌ عَلَى الشَّيْرُو يِمِ^(B) مُكَ^(Δ)
 مَّلًا نُبُو ءَا تِ الْأَنْبِيَاءِ⁶ فَاسْتَقْبَلَكَ⁶
 الْفِتْيَا نُ الْعَبْرَا نِيُونَ^(Π) بِالسَّعْفِ وَالْأَغْصَانِ^(B) كَ^π

(Δ)

لَذَ لِكَ نَحْنُ نَحْمِلُ أَغْصَانِ الزَّيْتُونِ

(B)

وَالسَّعَفِ هَا تَفِينِ إِيَّاكَ بِشُكْرِ

(Δ)

هُوَ شَعْنَا فِي الْأَعْيَانِ لِي مُبَارَكٌ أَلِ

(B)

سَا تِي بِاسْمِ الرَّبِّ

باللحن السادس

(Π)

أَلْمَجْدُ لِلَّهِ

وَالْأَبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

(Π)

أَلَا نَ وَ كُـلُّ أ وَأَنْ

وَ إِي لِي دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ آمِينَ

قَبْلَ الْفِصْحِ بِسِتَّةِ أَيَّامٍ... (صفحة ١٣)

ثمَّ المجدلة الكبرى ونشيد العيد وباقي الخدمة والحلَّ

في الليتارجيا الإلهية

رنبة الأنديفونات

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ. يَا مَنْ دَخَلَ أُورُشَلِيمَ بِمَجْدٍ عَظِيمٍ. نَحْنُ
الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَلَلُوْا
ترنم بها الجماعة بعد كل آية من آيات إحدى الأنديفونات الثلاث:

الأنديفونا الأولى (مز ١١٤، ١ و ٣ و ٤):

الآية ١: أَحَبَبْتُ لَأَنَّ الرَّبَّ سَيَسْمَعُ صَوْتَ تَضَرُّعِي
الآية ٢: أَوْجَاعُ الْمَوْتِ اكْتَنَفْتَنِي. وَشِدَائِدُ الْجَحِيمِ أَدْرَكْتَنِي
الآية ٣: الْحُزْنَ وَالْوَجَعَ وَجَدْتُ. وَبِاسْمِ الرَّبِّ دَعَوْتُ
المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين. آمين

الأنديفونا الثانية (مز ١١٥، ١٠ و ١٢ و ١٤):

الآية ١: آمَنْتُ لَذَلِكَ تَكَلَّمْتُ. وَأَنَا اتَّضَعْتُ جَدًّا
الآية ٢: بِمَاذَا أَكْفِيُّ الرَّبَّ عَنْ كُلِّ مَا أَحْسَنَ بِهِ إِلَيَّ
الآية ٣: أَوْ فِي نُذُورِي لِلرَّبِّ أَمَامَ كُلِّ شَعْبِهِ
المجد ... الآن ...

الأندريفونا الثالثة (مز ١١٧، ١ و ٢ و ٤)

الآية ١: اعترفوا للرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ. لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ
الآية ٢: فليَقْلُ خائفو الرَّبِّ إِنَّهُ صَالِحٌ. لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ
الآية ٣: لِيَقْلُ جَمِيعُ الْمُتَّقِينَ الرَّبِّ إِنَّهُ صَالِحٌ. لَأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ

المجد ... الآن ...

باللحن الثاني

ترنيمة الدخول

(Δ) (M)

مُبا رَ كُ الْآ تي با سُمِ الرَّبِّ

(Δ) (B)

أَلَرَّ بُّ هُوَ اللّٰهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَنَا خَا

لصُّنَا يا ابْنَ الله يا مَنْ دَخَلَ أَوْ

(Δ) (M) (B)

رَ شَلِيمَ بِمَجْدٍ عَظِيمٍ نَحْنُ الْمُرَّ

مِنْ لَكَ هَلِّوْا

نشيد العيد باللحن الأوَّل (مرتين)

أيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ. لَقَدْ أَقَمْتَ لِعَازَرَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. قَبْلَ

آلامِك. مؤكِّداً القيامةَ العامَّة. فنحنُ أيضاً مثلَ الفتيان. نحملُ رموزَ الانتصار. هاتفينَ إليك يا غالبَ الموت: هوشعنا في الأعالي. مباركُ الآتي باسمِ الرَّبِّ

نشيد آخر للعيد باللحن الرابع

أيُّها المسيحُ إلهنا. لقد دُفِّنا معكَ بالمعمودية. فاستحققنا بقيامتِكَ الحياةَ الخالدة. فنصرُحُ مسبِّحين: هوشعنا في الأعالي. مباركُ الآتي باسمِ الرَّبِّ

نشيد الإصغاء باللحن السادس

إنَّ اليهودَ الناكِرِي الجميل. سبَّحوا المسيحَ الإلهَ بالأغصان. ثمَّ قبضوا عليه بالعِصي. أمَّا نحنُ. فلنُكرِّمُهُ دوماً كمُحسِن. بإيمانٍ وطيد. ولنَهتِفُ إليه: مباركُ أنتَ الآتي لِتُعِيدَ دَعْوَةَ آدَم

القنداق باللحن السادس

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ أَلْجَا لِسُوعَ
إِلَى عَرْشٍ فِي السَّمَاءِ وَالرَّاءِ كِبُ عَفْوَاً
عَلَى الْأَرْضِ ॥ لَقَدْ قَبِلْتَ تَسْبِيحَ الْمَ

لا ئكّة وَ نَشِيدَ الْفَتِيَا نِ اِهَا تِفِيَا
 نَ اِ لَيْكُ / مُبَا رَكُ أَنْتَ الْآ تِي
 // لَتُعِيدَ دَعْوَةَ آ دَ مَ

الرسالة

مقدمة الرسالة (مز ١١٧، ٢٦ و ٢٧ و ١) باللحن الثالث:

اللازمة: مبارك الآتي باسم الربّ. الربّ هو الله. وقد ظهر لنا (تُعاد)

الآية: اعترفوا للربّ فإنه صالح. لأنّ إلى الأبد رحمته

ونعيد: مبارك الآتي باسم الربّ. الربّ هو الله. وقد ظهر لنا

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل فيليبي

(في ٤، ٤-٩)

يا إخوة، إفرحوا في الربّ كلّ حين، وأقول أيضاً افرحوا. ليكن
 حلمكم معروفاً عند جميع الناس. الربّ قريب. لا تهتمّوا بشيء. بل
 في كلّ شيء فلتكن طلباتكم معلومة لدى الله بالصلاة والتضرّع مع
 الشكر. وسلام الله الذي يفوق كلّ فهم، يحفظ قلوبكم وبصائركم
 في المسيح يسوع. وبعد أيّها الإخوة، مهما يكن من حق، أو أدب،

أو عدل، أو نقاوة، أو صفة محبة، أو حسن صيت، إن تكن فضيلة
أو مديح، ففي هذه فلتكن أفكاركم. وما تعلمتموه وتسلمتموه
وسمعتكموه ورأيتموه في فهذا اعملوا. وإله السلام يكون معكم

مزمور هلوليا (مز ٩٧، ١ و ٣) باللحن الثالث:

الآية ١: رنموا للربّ ترنيماً جديداً. لأنّ الربّ صنع عجائب

الآية ٢: رأت جميع أقاصي الأرض خلاصاً إلينا

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس يوحنا الإنجيليّ البشير

(يو ١٢، ١-١٨)

قبل الفصح بستّة أيام. أتى يسوع إلى بيت عنيا حيث كان لعازر
الذي مات وأقامه يسوع من بين الأموات. فصنعوا له هناك عشاءاً.
وكانت مرتا تخدم. وكان لعازر أحد المتكئين معه. أمّا مريم فأخذت
رطل طيب من مائع الناردين كثير الثمن. ودهنت قدمي يسوع
ومسحت قدميه بشعرها. فعبق البيت من رائحة الطيب. فقال أحد
تلاميذه يهوذا بن سيمعان الإسخريوطي. الذي كان مزمعاً أن يسلمه.
لم لم يبيع هذا الطيب بثلاث مئة دينار ويُعطى للمساكين؟ وإنما قال
هذا لا اهتماماً منه بالمساكين بل لأنّه كان سارقاً. وإذ كان الكيس
عنده كان يأخذ ما يلقى فيه. فقال يسوع: دعه إنما حفظته ليوم دفني.
فإنّ المساكين هم عندكم في كلّ حين. وأمّا أنا فلست معكم في كلّ

حين. وعَلِمَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ أَنَّهُ هُنَاكَ. فَجَاؤُوا لَا مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ
فَقَطْ بَلْ لِيَنْظُرُوا أَيْضًا لِعَاذَرَ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. فَقَصَدَ رُؤَسَاءُ
الْكَهَنَةِ أَنْ يَقْتُلُوا لِعَاذَرَ أَيْضًا. لِأَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا بِسَبَبِهِ يَذْهَبُونَ
فِيُؤْمِنُونَ بِيَسُوعَ. وَفِي الْغَدِ لَمَّا سَمِعَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى الْعِيدِ
ب أَنَّ يَسُوعَ يَأْتِي إِلَى أُورُشَلِيمَ. أَخَذُوا سَعَفَ النَّخْلِ وَخَرَجُوا لِاسْتِقْبَالِهِ
وَهُمْ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ. هُوَشَعْنَا. مَبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ مَلِكُ
إِسْرَائِيلَ. وَإِنَّ يَسُوعَ وَجَدَ جَحشًا فَرَكِبَهُ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ. لَا تَخَافِي
يَا ابْنَةَ صِهْيُونَ هَا إِنَّ مَلِكُكَ يَأْتِيكَ رَاكِبًا عَلَى جَحشِ ابْنِ أَتَانَ.
وَهَذِهِ الْأَشْيَاءُ لَمْ يَفْهَمُهَا تَلَامِيذُهُ أَوَّلًا. وَلَكِنْ لَمَّا مُجَّدَ يَسُوعَ حِينَئِذٍ
تَذَكَّرُوا أَنَّ هَذِهِ إِنَّمَا كُتِبَتْ عَنْهُ وَأَنَّهُمْ عَمِلُوهَا لَهُ. وَكَانَ يَشْهَدُ لَهُ
الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ حِينَ نَادَى لِعَاذَرَ مِنَ الْقَبْرِ وَأَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ. وَمِنْ أَجْلِ هَذَا اسْتَقْبَلَهُ الْجَمْعُ لِأَنَّهُمْ سَمِعُوا بِأَنَّهُ قَدْ صَنَعَ
هَذِهِ الْآيَةَ.

النشيد لوالدة الإله

باللحن الرابع ^٦ (مستوحاة من فارليكاس)

(M) (N) (B)
أَلَرُّ بُّ هُوَ اللّٰهُ وَ قَدْ ظَ

د D (B)
 هَر لَنَا فَأَ قِيمُوا عِيْدًا ٦
 د D
 وَ هَلُمُّوا نُعَظِّمِ الْمَ ٥
 د D (Δ)
 سِيحَ مُبْتَهَ ٥
 د D (B)
 جِيْنُ حَا مِلِيْنَ سَعَفًا وَ أَغْصَا نًا وَ مُنْ ٥
 د D (Δ) (M) (Π)
 شِدِيْنَ لَنُهِ مُبَا رَ كُ ٥
 د D
 لَآ ٥
 د د د د د د د د د د د د د د د د D (Δ) (B)
 لَآ تِي بَا سُم ٥
 د د د د د د د د د د د د د د د D (B)
 الرَّبِّ مُخَلِّصِنَا ٥
 د د د د د د د د د د د D (M)
 ٦ ٥

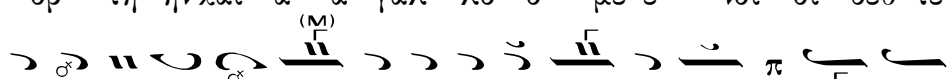
ترنيمة المناولة (مز ١١٧، ٢٦ و ٢٧)

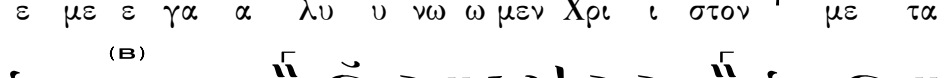
مباركُ الآتي باسمِ الرَّبِّ. الرَّبُّ هو اللهُ. وقد ظهرَ لنا. هَلِّوْيا

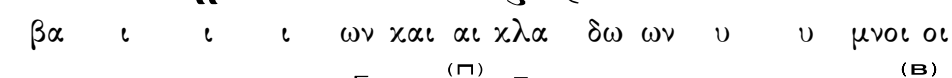
نبدِّل النشيد «لقد نظرنا...» بنشيد العيد

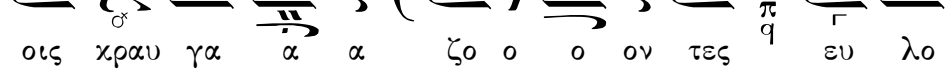



 ορ τη ην και α α γαλ λο ο με ε νοι οι δευ τε

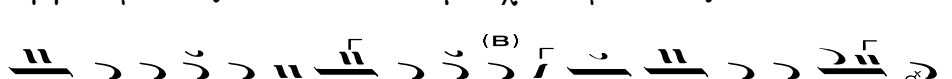

 ε με ε γα α λυ υ νω ω μεν Χρι ι στον με τα


 βα ι ι ι ων και αι κλα δω ων υ υ μνοι οι


 οijs κραυ γα α α ζο ο ο ον τες ευ λο


 γη με νος ο ο ερ χο με νος ελ εν ο


 νο μα α τι Κυ υ ρι ι ς Σω τη η ρο ος η η

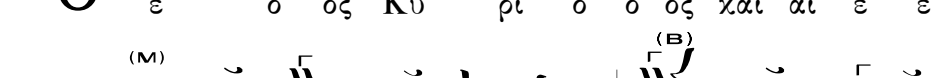

 μω ων λ

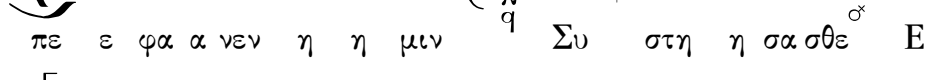
Μέλος ἕτερον

Ε. Φαρλέκα

ᾠδὴ δ' ᾠδὴ 6


 ε ο ος Κυ ρι ο ο ος και αι ε ε


 πε ε φα α νεν η η μιν Συ στη η σα σθε Ε


 ο ορ τη ην και α α γα αλ λο ο με ε νοι οι λ

Ἕτερον Ἦχος δ'.

Συνταφέντες σοι διὰ τοῦ βαπτίσματος... (σελ. 16)

Κοντάκιον

Ἦχος λ' β'. Δ.

Τ^(Δ) ω θρο νω εν ς ρα νω τω πω λω ε πι^(Μ)
 της γης ε πο χς με νος Χρι στε ο Θε ος των αγ^(Β)
 γε λων την αι αι νε σιν και των παι δων α νυ^(Δ)
 υ μνη σιν προ σε δε ζω βο ω ων των σοι ευ λο^(Β)
 γη με νος ει ο ερ χο με νος τον Α δαμ α να κα^(Δ)
 λε σα σθαι αι αι^(Μ)

Εἰς τό ἑξαιρέτως φάλλεται, ὁ Εἰρμός

Ἰωάννου Πρωτοφάλτου († 1866)

Ἦχος δ' γ'

Θ^(Β) ε ος Κυ ρι ο ο ο ος και αι ε ε^(Ν)
 πε ε φα α νεν η η μιν^(Μ) συ στη η σα σθε ε^(Β)

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Γ'

Στίχ. α'. Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Ὁ Χορός· Τὴν κοινὴν Ἀνάστασιν...

Στίχ. β'. Εἰπάτω δὴ ὁἶκος Ἰσραήλ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Στίχ. γ'. Εἰπάτω δὴ ὁἶκος Ἀαρών, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Στίχ. δ'. Εἰπάτωσαν δὴ πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

Εἰσοδικόν

Ἦχος β'. Δ

$\sum$ ^(Δ) $\overset{\sim}{\omega}$ $\rightarrow$ ω $\rightarrow$ η $\rightarrow$ $\mu\alpha$ $\rightarrow$ $\alpha\varsigma$ $\rightarrow$ $\Upsilon\iota$ $\rightarrow$ ε $\rightarrow$ ε $\rightarrow$ $\Theta\epsilon$ $\rightarrow$ $\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ $\omicron$ $\rightarrow$ ε

$\pi\iota$ $\rightarrow$ $\pi\omega$ $\rightarrow$ $\lambda\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ $\omicron$ $\rightarrow$ $\nu\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ $\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ $\chi\alpha$ $\rightarrow$ α $\rightarrow$ $\theta\epsilon$ $\rightarrow$ $\sigma\theta\epsilon\iota\varsigma$ $\rightarrow$ Ψ $\rightarrow$ $\alpha\lambda$ $\rightarrow$ $\lambda\omicron\upsilon\eta$ $\rightarrow$ $\tau\alpha\varsigma$

$\sigma\omicron\iota$ $\rightarrow$ $\Lambda\lambda$ $\rightarrow$ $\lambda\iota$ $\rightarrow$ $\lambda\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ $\omicron\upsilon$ $\rightarrow$ ι $\rightarrow$ α $\rightarrow$ Δ

Τὸ Τροπάριον Ἦχος α'.

Τὴν κοινὴν Ἀνάστασιν... (σελ. 16)

ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἀντίφωνον Α΄

Στίχ. α΄. Ἠγάπησα, ὅτι εἰσακούσεται Κύριος τῆς φωνῆς τῆς
δεήσεώς μου.

Ὁ Χορός· Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. β΄. Περιέχον με ὡδῖνες θανάτου, κίνδυνοι Ἰδοῦ εὐροσάν με.

Στίχ. γ΄. Θλιῖψιν καὶ ὀδύνην εὗρον, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου
ἐπεκαλεσάμην

Στίχ. δ΄. Εὐαρεστήσω ἐνώπιον Κυρίου ἐν χώρα ζώντων.

Δόξα Πατρί, καὶ Υἱῷ, καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι·

Καὶ νῦν, καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν

Ἀντίφωνον Β΄

Στίχ. α΄. Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα· ἐγὼ δὲ ἐταπεινώθην σφόδρα.

Ὁ Χορός· Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐπὶ πώλου ὄνου
καθεσθείς, ψάλλοντάς σοι· Ἀλληλούϊα.

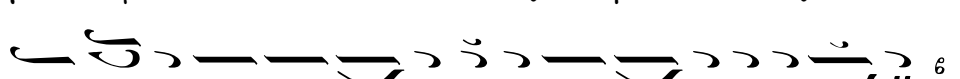
Στίχ. β΄. Τί ἀνταποδώσω τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων, ὧν ἀνταπέδωκέ
μοι.

Στίχ. γ΄. Ποτήριον σωτηρίου λήψομαι, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου
ἐπικαλέσομαι.

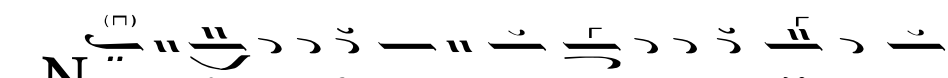
Στίχ. δ΄. Τὰς εὐχάς μου τῷ Κυρίῳ ἀποδώσω ἐναντίον παντός
τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

μα θη ται αυ του λε ε γο ον τες αυ τω ω
 Κυ ρι ε λη που θε ε ε λεις λη ε τοι μα
 σω με εν Σοι φα γει ει ει ει ει ει ει εν φα γει ει εν
 το ο Πα α α α σχα α ο δε α πε ε
 ε στει λεν αυ τους α πελ θε τε εις την
 α πε να αν τι χω ω ω ω ω ω μην και ευ ρη
 σε τε α ανθρω ω πον κε ρα μι ον υ δα τος
 βα στα ζο ον τα α χο λου θη σα α
 α α τε αυ τω και τω οι χο
 δε σπο ο ο ο ο τη ει ει ει ει ει ει ει ει
 ει ει ει πα τε ε ε ο δι δα α σκα λος
 λε ε ε ε ε ε γει προς Σε ποι ω ω το

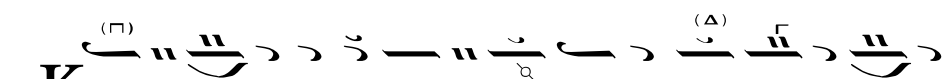
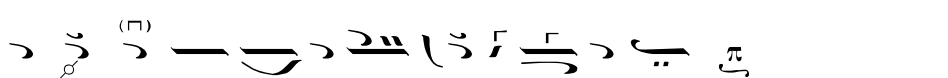

 ων βα στα ζον τες και βα ι α ^(Δ) ευ χα ρι στως σοι

 βο ω μεν ^(Β) ω σαν να εν τοις υ φι ι στοις ευ λο

 γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου ^(Δ)

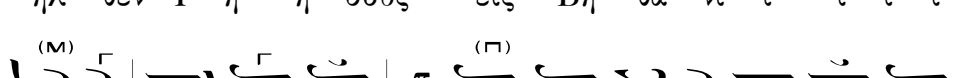
Ἦχος λ β'. π.


 Ν ^(Π) ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω

 και Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι π.


 Κ ^(Π) αι αι νυ υ υν και α α ει και εις τους αι αι ω ω

 ω νας των αι ω ω νων α α α α μην π.


 Π ^(Π) ρο εξ η με ρω ων του ου Πα α α σχα

 ηλ θεν Ι η η σους ^(Δ) εις Βη θα νι ι ι ι ι

 ι ι α α αν ^(Π) και προ σηλ θον αυ τω οι

— — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 σι ου πα θης σε εις πι στωσιν παν των ^Δ προ εν
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 δει ⁶ ξα με νος Χρι στε ο Θε ος ⁶ τον μεν Λα ζα ρον εν ^(M)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 Βη θα νι ι α ^Δ τη κρα ται α δυ να μει ^(Δ)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 ει σου τε τρα η με ρον νε ⁶ κρο ον ε ξα νε στη ^(B)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 σας ⁶ και τυ φλοις δε το βλε ε πειν ^Δ ως φω
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 το δο της ε δω ρη σω Σω τηρ ⁶ και εις την πο λιν ^(N) ^(Π)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 την α γι αν με τα των σων μα θη των ει σηλθες ^(B)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 κα θη με ε νος ε πι πω λη ο νη ^Δ τα των προ ^(Π) ^(B)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 φη των εκ πλη ρων κη ρυ γμα α τα ^Δ ως ε πι ^(B)
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 των Χε ρου θιμ ε πο χου με νος ⁶ και παι δες Ε ⁶
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 βραι αι ων ^Δ με τα κλα δων και βα ι ων προ
 — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — — | — — — — —
 υ πην των σοι ⁶ δι ο και η μεις κλα δας ε λαι

Η σα ι ι ας ^Δ εἰ εν σαρ κι δι η μας πα ρα
 γε νο με νον πως νυμ φευ ε ται ως σω φρο να την
 νε ε αν σι ων και α πο ^(M) ^(N) θαλ λε ται την κα τα
 χρι τον συ να γω γην ^(Γ) ^(B) η ως εν α φθαρ τω δε γα
 μω και α μι αν τω ^Δ α μι αν τον συ νε δρα
 μον ευ φη ^(Δ) ^(B) με εν τες οι α πει ρο ο κα κοι παι
 δες ⁶ ^λ μεθ ων υ μνου ν τες βο η σω ω μεν υ μνον τον αγ
 γε λι χον ω σαν να εν τοις υ φι στοις τω ε
 χο ον τι το με γα ε λε ος ^(B) ⁶ ^λ

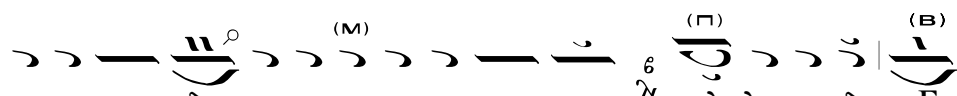
Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

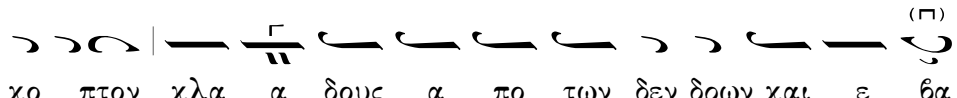
Τ ^(M) ην κοι νην Α ^(Δ) να στα α σιν ^(M) ^(B) προ του ε χου

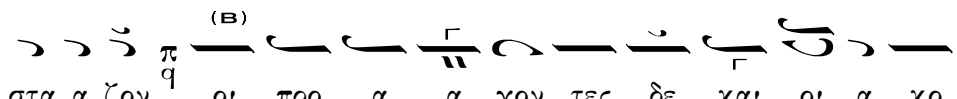
^(B)
 με νον ως ε πι των Χε ρα δι ιμ ε θε ω ραν ⁶λ
^(N) ^(Π) ^(B)
 και δι α του το ου τως ε βο ων ω σαν να εν
^(Δ)
 τοις υ φι ι ιστοις ευ λο γη με νος ει ει ο ελ θων
^(B)
 και πα α α α λιν ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ
⁶
 ρι ου λ

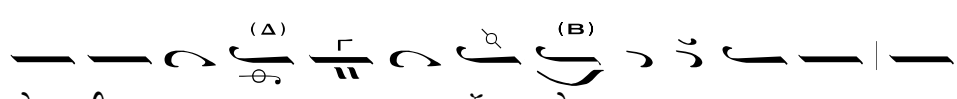
Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὄργάνῳ.

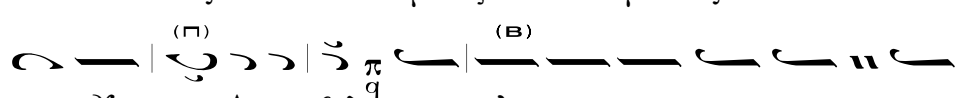
^(B)
 Ε ξελ θε τε Ε ε θνη ε ξελ θε τε και
⁶ ^(Π) ^(B)
 λα οι λ και θε α σα σθε ση με ε ρον π τον βα σι
^(M) ^(Δ)
 λε α των Ου ρα νων α ως ε πι θρο νη υ ψη λου
^(M) ^(B)
 ε πι πω λυ ευ τε λους λ την Ι ε ρα σα λημ
⁶
 προ σε πι θαι νον τα λ γε νε α Ι ου δαι ων
^(M) ^(B) ^(Δ) ^(B)
 α πιστε και μι χα λις δευ ρο θε α α σαι ον ει δεν

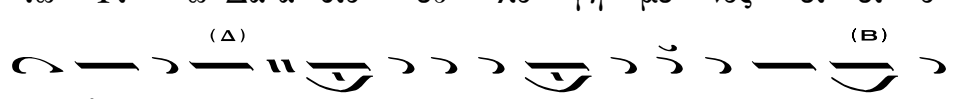

 εν τη ο δω τα ι μα τι α αυ των ⁶λ αλ λοι οι δε Ε


 χο πτον κλα α δους α πο των δεν δρων και ε θα


 στα α ζον ⁹π οι προ α α γον τες δε και οι α χο

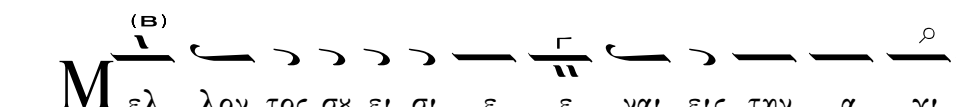

 λου θουν τες ε ε κρα ζον λε γον τες ω σαν να

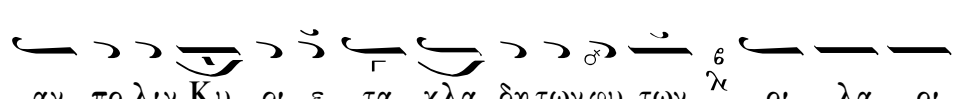

 τω Υι ω Δα α βιδ ⁹π ευ λο γη με νος ει ει ο

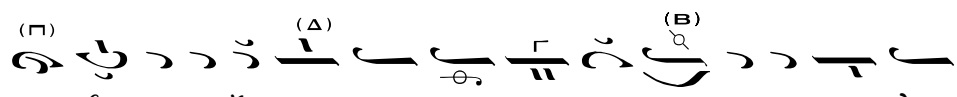

 ελ θων και πα α α λιν ερ χο με νος εν ο νο μα

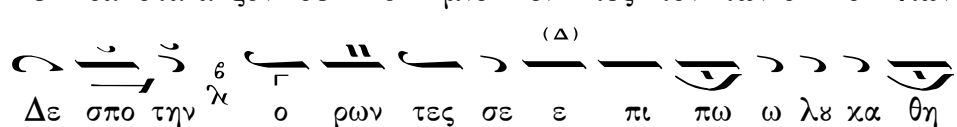

 τι Κυ ρι ⁶λ ου

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ.


 Μ ελ λον τος σε ει ει ε ε ναι εις την α γι


 αν πο λιν Κυ ρι ε τα κλα δη των φυ των ⁶λ οι λα οι


 ε θα στα α ζον σε υ μνη εν τες τον των ο ο λων


 Δε σπο την ⁶λ ο ρων τες σε ε πι πω ω λ κ α θη

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΝΟΥΣ

ῥΗχος δ' $\frac{6}{\lambda}$

Π ^(B) α σα πνο ^(M) η αι νε σα ^(Π) τω ω το ον Κυ υ υ
 ρι ^(B) ον αι νει τε τον Κυ ρι ^(Δ) ον εκ τω
 ων ου ^(Π) ρα νων αι νει τε α αυ
 το ον εν τοις υ ^(N) ψι ^(B) στοις σοι ^(B) πρε πει υ
 μνο ος τω Θε $\frac{6}{\lambda}$ ω ω

Α ^(B) ι νει ει ει τε α αυ τον πα αν τες οι Α α αγ
 γε ^(B) λτοι οι α α αυ του αι νει ^(B) ει ει ει τε α αυ
 τον ^(Δ) πασαι αι Δυ να α α μει εις α α αυ του
^(B) ^(N) σοι ^(B) πρε ε ^(B) πει ει υ μνο ος τω Θε ε $\frac{6}{\lambda}$ ω ω

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

Ο ^(B) πλει ^(B) στος ο ^(B) χλος Κυ ρι ε Ε ^(B) στρων νυ ων

^(B)
 Σ  χαν δα  λα  τρι  ι  θς  τι  ε  χο  με  να  η μιν
 τι  θε  α  τε  α  πει  θεις   ^(M) πο  ο  δε  ς  ο  ξεις υ μων
 αι  μα  δι  εκ  χε  αι  Δε  σπο  τς   ^(B) αλ  λα  να
 στη  σε  ται  παν  τας  σω  ω  σαι  τς  κρα  ζον  τας  ^(Δ) ευ
 λο  γη  με  νος  ο  ερ  χο  με  νος  εν  ο  νο  μα
 τι  Κυ  ρι  ς  Σω  τη  ρος  η  μων   ^(B)

Ἑξαποστειλάριον

Ἦχος β'. ^Δ

^(Δ)
 Α  γι  ος  Κυ  ρι  ος  ο  Θε  ο  ος  η  μων  (Δις)
^(Δ)
 Α  γι  ος  Κυ  ρι  ος  ο  Θε  ος  η  μω
^(Δ)
 ^(Δ)  ^Δ
 ων

μα τος ⁶λ

Ὁδὴ ζ'.

^(M)
 Ο δι α σω σας εν πυ ρι τας Α βρα μι
 αι ρς σϣ παι δας ^(M)π και τας Χαλ δαι ρς α νε
^(B)
 λων οισ α δι κως δι και αι ρς ε νη δρευ
 σαν ⁶λ υ πε ρυ υ μνη τε Κυ ρι ε ^Δο Θε
 ος ο των Πα τε ε ε ρων ευ λο γη τος ⁶λ
^(B)
 Α ^Γχ ι νϣ μεν ευ λο ^Γχ γϣ μεν και προ σχυ
 νϣ ρ μεν τον Κυ ρι ον ⁶λ

Ὁδὴ η'.

^(Δ)
 Ε υ φραν θη τι Ι ^(M)ε ρϣ σα λη η ημ πα
 νη γυ ρι σα τε παν τες οι α γα πων τες

Ὦδὴ ε'.

^(M) ^(Δ) ^(B)
 T ην Σι ων επ ο ραα να θη θι ο ευ
^(N) ^(Π)
 αγ γε λι ζο με νοσ ⁶λ και την Ι ε ρα σα
^(B)
 λημ ο κη ρυσ των εν ι σχυ ι υ φω στον φω
⁶λ ⁶λ δε δο ξα σμε να ε λα λη θη πε ρι σα
⁶λ ⁶λ ει ρη η νη ε πι τον Ισ
 ρα ηλ και σω τη η ρι ον ε θνε σιν ⁶λ

Ὦδὴ ς'.

^(B) ^(M) ^(B)
 E βο ο η η σαν εν ευ φρο συ υ υ νη
^(N) ^(Π)
 δι και αι ων τα πνευ μα τα ⁶λ νυν τω κο ο ο
^(B)
 σμω δι α θη κη και νη η δι α τι θε ται ⁶λ
^(Δ) ^(B)
 και ραν τι ι σμα τι και νερ γει σθω λα ος θει α αι

^(N) ^(Π) ^(B)
 στε ρε αν ε θη λα σε πε τραν Ισ ρα ^ση
 λι της λα ος ⁶λ η δε πε τρα συ Χρι στε υ
^(Π) ^(Δ) ^(B)
 παρ χεις και ζω η ^π εν η ε στε ρε ω ω θη η
 Εχ κλη σι α κρα ζα σα ⁶λ ^(Δ) ω σαν να ευ λο γη
^(Γ) ^(B)
 με νος ει ο ερ χο με νος ⁶λ

Ὡδὴ δ'.

^(B)
 Χ ρι στο ος ο ερ χο με νος εμ φα νως Θε
^(Δ)
 ος η μων ⁶λ η η ξει και α χρο νι ει εξ
^(B) ^(Π)
 ο ο ραυ κα τα σκι ι α δα σε ε ος ⁶λ ^(B) χο ρης
^(B)
 τι κτα σης α πει ραν δα προ φη της πα α λαι φη
^(Δ) ^(B)
 σι ⁶λ δι ο παν τες βο ω ω μεν δο ξα τη δυ
^(B)
 να α μει σα Κυ ρι ε ⁶λ

^(M) ^(B) ^(M)
 την α λο γι ι ι α αν λυ υ ων των ε θνων
^(Γ) ^(Δ) ^(B)
 την κα α χι ι στον πα α λαι κε χε ερ σω ω
^(M)
 με ε ε νη ην

Στίχ. Ἐλεῆμμον, ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἐλεός σου, καὶ κατὰ τὸ πληθος τῶν οἰκτιρμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου

ΙΩ. Θ. Σακελλαρίδου

Ἦχος λ' β'. π.

^(Π) ^(Δ)
 Σ η με ε ρον η η χα ρις του α γι ου πνευ
^(Π) ^(Δ)
 μα α τος η μα ας συν η η γα α α γε και
^(Κ)
 παν τες αι αι ρο ο ον τες τον σταυ ρο ο ον
^(Δ)
 Σου λε ε ε γο μεν ευ λο γη με νος ο ο
^(Π)
 ο ο ερ χο ο ο με ε ε ε νο ος εν ο νο
^(Π)
 μα τι ι ι Κυ υ ρι ι ι ου ω σα αν να α

Ὁ Ν΄ Ψαλμός. Εἰτα Δόξα.

Ἦχος β'. Δ

Σ ^(Δ) ^(B) ^(M) ^(Δ)
 η με ρο ο ον ο Χρι ι στος ει σερ χε ε ται
^(Γ) ^(B) ^(M) ^(Δ)
 ε εν πο λει τη η η α γι ι α εν πω λω
^(B) ^(Δ)
 κα α α θη με ε ε νος την α λο γι
^(Δ) ^(B)
 ι ι α αν λυ υ υ ων των ε θνων την κα
^(Δ) ^(B)
 κι ι στον πα α α λαι κε χε ερ σω με ε ε
^(Δ) ^(B)
 ε νην

Καὶ νῦν, τὸ αὐτό. Ἔτερον

Σ ^(Δ) ^(M) ^(Δ)
 η η με ε ρον ο Χρι ι στος ει σερ χε ε ται
^(Γ) ^(B) ^(M) ^(Δ)
 εν πο ο ο λει τη η η α α γι ι α
^(Δ) ^(Γ) ^(Δ) ^(B)
 ε εν πω ω ω λω κα θη η η η με ε ε ε νος

$\overset{\gamma}{\underset{\delta}{\text{σας}}}$ $\overset{(M)}{\text{ευ}}$ λο γη με νε Η η σου $\overset{\gamma}{\underset{\eta}{\text{εις}}}$ του το γαρ
 ε λη λυ υ θας $\overset{\Delta}{\underset{\delta}{\text{ο}}}$ πως γνω ω μεν την δο ο ξα
 αν $\overset{\gamma}{\underset{\delta}{\text{σου}}}$

Ε. Φαρλέχα Προκείμενον (Ψαλμ. Η'. 3,2) $\overset{\gamma}{\text{Ηχος δ'}}$ $\overset{6}{\text{λ}}$

Ε $\overset{(B)}{\text{χ}}$ στο $\overset{\gamma}{\underset{\delta}{\text{ο}}}$ μα τος νη πι ων και θη λα
 $\overset{\gamma}{\underset{\delta}{\text{ζο}}}$ ο ον των $\overset{\Delta}{\underset{\delta}{\text{κα}}}$ τηρ τι σω αι νον $\overset{6}{\text{λ}}$ (Δις)

Στίχ. Κύριε ὁ Κύριος ἡμῶν, ὡς θαυμαστὸν τὸ ὄνομά σου!

Τὸ γ'.

Ε χ στο μα τος νη πι ων και θη λα ζο ο
 ον των $\overset{\gamma}{\underset{\delta}{\text{λ}}}$ $\overset{(B)}{\text{κα}}$ τηρ τι σω αι αι νο ο ο ο ον $\overset{6}{\text{λ}}$

δι α του ου το και οι παι αι δεσ με τα βα ^(κ) ^(Δ) ^(Π) ^Δ
 ἴ ων κραζου σι τον υ υ μνον ^π₉ δο ξα σοι τω Σω
 τη η ρι Χρι στω ^Δ ^Δ δο ξα σοι τω ευ λο γη
 με ε νω μω νω Θε ω ω η η μων ^π₉

Μετὰ τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα. Ἦχος λ' δ'. ^ν ^Δ

«Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς»

Ο ^(Ν) ^(Π) ^(Ν) ^(Π) ^(Ν) ^(Π) ^(Ν) ^(Π) ^(Ν) ^(Π)
 ε πι θρο νου Χε ρου βιμ και ε πι
 πω ω ω λου ⁶ ^λ ε πι κα θι σας δι η μας
 και προς το Πα α α θος ⁶ ^λ το α κου σι ον
 θρα α σας ση με ρον α κου ου ει ^γ ^Δ τω παι δων
 α να βο ων των το Ω σαν να ^Δ ^Δ των οχ λων α να
 βο ων των Υι ε Δα βιδ ^Δ ^Δ σπευ στον σω σαι ους επλα

μα θον τα δε την σην ^χ πα ρου ^σσι ι αν Σω
 τηρ ^Δ τα πλη θη των βρε φων ^(Δ) ε ε ξηλ θονση μερον ^σ
 εν ταις χερ ^σσι κα τε ^σχο ον τα βα ι ι ι
 α ^χ το Ω ^σσαν να α σοι κραυ γα ^(Δ) ζο ον τα ^π ευ
 λο γη ^σμε νο ος ει ο τι τον ^(Π)χο ο ο σμον ^σεις
 το σω ^σσαι ε λη ^ση λυ ^Δ θας ^σ

Ἕτερον

«Τοῦ λίθου σφραγισθέντος» Ἦχος α'. π

Α ^(Π) ι νε σα τε συμ ^σφω νως οι λα οι και τα
 εθ ^σνη ^Δ ο γαρ Βα ^σσι λευς των Αγ ^σγε λων ε
 πε ^σβη νυν τω ^σπω ω ^Δ λω ^σ και ^(Δ) ε ^σερ χε ται ^(Π)θε
 λων εν σταυ ^σρω πα ^στα ξαι τες εχ ^σθρας ^σως δυ να ^πτος ^σ

Ἔτερον

«Ἐπεφάνης σήμερον»

Ἡχος δ'.

T ^(Δ) — | ≡ ∩ | ≡ ∩ ∩ | ∩ | ≡ ^(Κ) — — —
 ε ταρ ται ον Λα α ζα ρον εκ του μνη
 ∩ ∩ ≡ ∩ χ ^(Δ) — | ≡ ∩ | ≡ ∩ ∩ ∩
 μει ει ει ου α να στη σας Κυ υ ρι ε
 — ^(Κ) — — ∩ ^(Δ) ∩ ∩ ∩ ∩ ^(Κ) χ ^(Δ) — —
 πα ντας ε δι δα ξας βο αν με τα βα
 ≡ ∩ ∩ ∩ ∩ ∩ Δ ∩ — — ≡ ∩ ∩
 ι ων και χλα δων σοι Δ ευ λο γη με ε νος ει
 ∩ ∩ ∩ ∩ ^(Π) ∩ ∩ ^(Δ) ∩ Δ
 ει ο ερ χο με νο ο ο ος Δ

Εἰς τὴν β' Στιχολογίαν, ἕτερον Κάθησμα.

«Κατεπλάγη Ἰωσήφ»

Ἡχος δ'. Δ

Ε^(Π) πει φι λω σουου Χρι στε^(Δ) δα κρυ α
 ραι νεις^(Δ) μυ στι^(Π) κως^(Δ) και ε γει ρεις^(Π) εκ νε
 κρων^(Δ) Λα^(Δ) ζα ρον χει με νον^(Π) θνητον^(Δ) εν^(Π) ω συμ
 πα^(Δ) θει αν ε δει^(Π) ξας^(Δ) φι ι λαν^(Π) θρω ω ω^(Δ) πως

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Κατεπλάγη Ἰωσήφ» Ἦχος δ'. Δ

Μ^(Π) ε τα χλα δων νο ο η τως^(Δ) κε καθαρ
 με νοι τας ψυ^(Π) χας^(Δ) ως οι παι δες τον Χρι
 στον^(Δ) α νευ φη μη σω μεν πιστως^(Π) με γα λο
 φω νως κραυ γα ζοντες τω ω Δε σπο ο ο τη
 ευ λο γη με νος ει^(Δ) ο εις χο ο σμον ελ
 θων^(Δ) του σωσαι τον Α δαμ εκ της αρ χαι αι ας
 α ρας^(Π) πνευ μα τι κως γε νο με ε νος φι λα αν
 θρω πε^(Δ) νε ος Α δαμ ω ως ευ δο κη η σας
 ο^(Δ) πα ντα Δο ο ο γε προς το συμ φε ε ε ρο ον
 οι χο νο μη σας δο ο ξα σοι^(Δ)

δεσ ^Δα τα της νι κης συμ βο λα φε ρον τες ^Δσοι
 τω νι κη τη η του θα να α του βο ω μεν ^πω σα
 να α εν τοις υ φι ι στοις ^Δευ λο γη με
 νος ο ερ χο με νος ^Δεν ο νο μα τι Κυ ρι ου ^π(Δλς)

Ἔτερον

Ἦχος δ'. ^Δ

^(M) ^(Δ)
 Σ υν τα φεν τες σοι δι α τ ε βα πτι σμα
^(B) ^(M) ^(Δ)
 τος Χρι στε ο Θε ος η μων της α θα να τ ε
^(M)
 ζω ης η ξι ω θη μεν τη α να στα α σει σ ε
^(B) ^(Δ)
 και α νυ μνην τες κρα α ζο μεν ω σαν να εν
 τοις υ φι ι ι στοις ευ λο γη με νος ο ερ χο
^(M) ^(Γ) ^(Δ)
 ο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ι ε ε ε ^Δ

ΤΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΒΑΪΩΝ ΠΡΩΪ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟΝ

ᾠχος α'. π_q

⊕ ^(N) ^(Π)
ε ος Κυ ρι ος και ε πε φανεν η μιν ^Δ ^{δλ} ευ λο
γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου ^π ^q

- 1- Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2- Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς
- 3- Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Ἀπολυτίκιον

Τ ^(Π)
ην κοι νην Α να στα σιν προ του σου πα θης
πι στα με νος ^Δ ^{δλ} εκ νε χρων η γει ρας τον Λα ζα ρον
Χρι στε ε ο Θε ος ^π ^q ο θεν και η μει εις ως οι παι αι

ζω ης η ξι ω θη μεν τη α να στα α σει σϣ
 (B) και α νυ μνην τες κρα α ζο μεν ω σαν να εν
 τοις υ φι ι ι στοις ευ λο γη με νος ο ερ χο
 ο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ι ϣ ϣ ϣ
 (M) (Δ) (Γ) (Δ)



Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'. π_q

Τ^(Π) ἡν κοί νην Ἀ να στα σιν προ του σου πα θος
 πι στει με νος ὁ^Δ εκ νε κρων η γει ρας τον Λα ζα ρον
 Χρι στε ε ο Θε ος π_q ο θεν και η μει εις ως οι παι αι
 δες ὁ^Δ τα της νι κης συμ βο λα φε ρον τες ὁ^Δ σοι
 τω νι κη τη η του θα να α του βο ω μεν π_q ω σα
 να α εν τοις υ φι ι στοις ὁ^Δ ευ λο γη με
 νος ο ερ χο με νος ὁ^Δ εν ο νο μα τι Κυ ρι ου π_q (Δις)

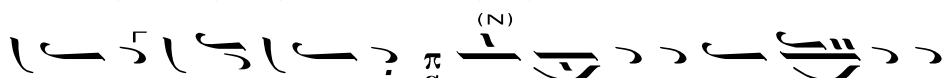
Ἔτερον

Ἦχος δ'. Δ

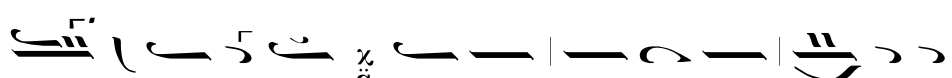
Σ^(Μ) υν τα φεν τες σοι δι α τε βα πτι σμα
 τος Χρι στε ο Θε ος η μων ὁ^(Μ) της α θα να τε
 (Δ)

υ υν η η η η η η η γα α γε και
 πα αν τε ες αι αι αι αι ρο ον τε ες
 τον Σταυ ρο ο ο ο ον Σου ου λε ε ε ε ε ε
 γο ο ο ο μεν εἰ Eu λο γη με ε ε ε
 νος ο ο ο Ερ χο ο ο ο ο ο ο ο με ε ο
 Ερ χο ο με ε νο ο ο ο ο ο ο ο ος ε εν
 ο νο ο ο ο ο ο μα α τι ι Κυ υ ρι ι
 ι ι ι ι ι ι ου Ω ω σα α
 να α α α α α ε εν τοις Υ φι ι ι ι στοι
 οι οι οι οι οι οι οι οι οις ε


 και προ κη ρυ υ ξαι τη ην Α α να α α στα


 α α α σι ιν υ πην τη σαν αυ τω και αι

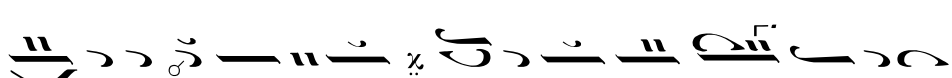

 αι γυ ναι αι αι αι χες Μαρ θα και αι αι αι αι Μα α

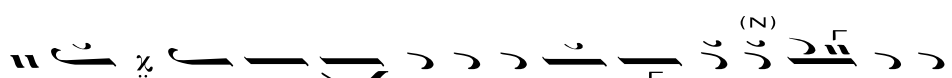

 ρι ι ι α α δελ φαι του Λα ζα α α

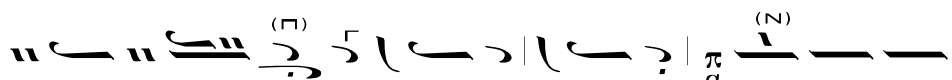

 ρου ου α να α βο ω ω σαι αι προ ο ος α α


 αυ το ον Κυ ρι ε ει ης ω ω ω δε εχ αν


 α πε θα νεν η η μων ο α δελ φο ος το τε


 λε γει ει προς α αυ τας ε προ ει ει πο ον υ


 υ μιν ο πι στευ ων εις ε με καν α πο θα α νη


 η ζη η η σε ε ε ε ται αι υ πο δει


 ξα τε ε μοι πα ε τε ε θη η κα τε αυ το ον και

π

Κ^(Π) αἰ αἰ νυ υ υν καὶ α α εἰ καὶ εἰς τοὺς αἰ αἰ ω ω
 ω νας τῶν αἰ ω ω νων α α α α μην

Τὸ αὐτῷ: Σήμερον ἡ χάρις τοῦ ἁγίου Πνεῦματος...

Εἰς τὴν Λιτήν

Ἦχος γ'. ς

Δ^(Ζ) ο ξα α Πα τρι ι ι ι καὶ Υι υι ω καὶ
 αἰ Α γι ι ω ω Πνε ε ευ μα α α α τι ι

Κ^(Γ) αἰ νυν καὶ αἰ α εἰ εἰ καὶ εἰς τοὺς αἰ ω ω
 νας τῶν αἰ αἰ ω ω ω νων α α μην ἡν

Π^(Ζ) ρο εξ η με ρων τε γε νε ε ε σθαι αἰ το
 Πα α α σχα^χ ηλ θεν Ι η σους εἰς Βη η η
 η η θα α νι ι ι αν^χ α να κα λε σα σθαι τον
 τε θνε ω τα τε τρα η με ε ρο ον Λα ζα α ρον

Στίχ. Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια
τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα

Τὸ αὐτῶ: Πρὸ ἑξ ἡμερῶν...

^(Π)
 Ν ^ε ^ε ^{δο} ^ο ^ο ^{ξα} Πα ^α ^{τρι} ^ι ^ι ^ι ^{και} ^{Υι} ^{υι} ^ω
^{και} ^Α ^{γι} ^ι ^ω Πνευ ^{ευ} ^{μα} ^α ^α ^{τι}
^(Π)
 Σ ^η ^{με} ^ε ^ε ^{ρον} ^η ^η ^{χα} ^α ^{ρις} ^Δ ^{του}
^α ^{γι} ^ι ^{ου} Πνε ^{ευ} ^{μα} ^α ^α ^{τος} ^η ^{μα} ^{ας} ^{συ}
^{νη} ^η ^{γα} ^α ^α ^{γε} ^{και} ^{πα} ^{αν} ^{τε} ^{ες} ^{αι}
^(Δ) ^(Π)
^{ρον} ^{τες} ^{το} ^{ον} Στα ^α ^α ^{αυρον} ^σ ^ε ^{λε} ^ε ^ε ^ε
^(Δ)
^{γο} ^ο ^ο ^ο ^{μεν} ^{ευ} ^{λο} ^{γη} ^{με} ^{νος} ^ο ^{ερ} ^{χο} ^ο
^(Π)
^{με} ^ε ^ε ^{νος} ^{εν} ^ο ^{νο} ^ο ^{μα} ^{τι} ^ι ^ι ^{Κυ}
^υ ^{ρι} ^ι ^ι ^{ου} ^ω ^{σαν} ^{να} ^α ^{εν} ^{τοι} ^{οις} ^υ
^{φι} ^ι ^ι ^{στοι} ^{οι} ^{οι} ^{οι} ^{οις}

ται α αυ του λε ε ε γον τε ες α α αυ
 τω Κυ ρι ε που ου θε ε ε λεις ε τοι μα σω
 με ε ε εν σοι οι φα γει ειν το Πα α α α σχα
 ο δε α πε ε σται ει λε ε εν α αυ τας
 α πελ θε τε εις την α πε ε να α αν τι ι
 Κω ω μην και ευ ρη σε τε α αν θρω
 ω ω πον κε ρα μι ον υ δα α τος βα
 στα α ζο ο ο ον τα α χο λη θη η σα τε ε α
 αυ τω και τω οι χο δε σπο ο τη ει ει πα
 α α τε ο δι δα σχα α α λος λε ε ε
 γει προ σε ποι ω ω το ο Πα α α σχα με ε τα
 α των μα θη τω ω ω ων μου

^(Κ)
^(Δ)
 ηλ ^Δ εκ στο μα α των θη η η λα α ζον των
^(Π)
 και νη η πι ι ι ων α κα α α χων χα
 θο ρων των σε ε ε Χρι ι στε ει σερ χο με
 νον εις τη ην α α α γι ι ι α αν πο
 ο ο λιν ^Δ προ ε ε ε εξ η η με ρω ω ων
 του Πα α α α σχα

Στίχ. Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλή παρ' αὐτῷ
 λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν
 τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ

Τὸ αὐτῷ: Τὴν σεπτὴν Ἀνάστασιν...

Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον πάντα τὰ ἔθνη. Ἐπαινέσατε αὐτόν
 πάντες οἱ λαοί

^(Π) ^(Δ)
 Π ρο εξ η η με ε ε ρω ω ων του ου
^(Π)
 Πα α σχα ηλ θεν Ι η η σου ους εις Βη θα νι
 ι ι ι αν και προ σηλ θον αυ τω οι Μα θη

Στίχ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς
πρωΐας ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον

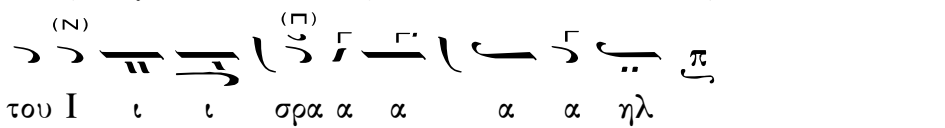
^(Π) ^(Δ) ^(Π)
 Τ ἡν σε πτην Ἀ να στα α σι ιν τη ην σην ^Δ προ
 τυ που με νος η η μιν ^Δ η η η η η γει
 ει ει ρας εκ τα φε τε ε ε τρα η η με
 ε ε ρον τον α πην Λα ζα α ρον τον
 φι λον α γα θε εκ του μνη μα α τος ^Δ τε τα α αρ
 ται αι ον ο ο ο δω δο ο ο ο τα
 ο θεν και τω πω λω ε πι θας συ υμ βο ο λι ι
 χως ^Δ ω σπερ ε πο χη ματος φε ρο με ε νος τα
 ε ε ε θνη τεχ μαι ρο ο ο με νο ος Σω ω ω
 τηρ ο θεν και την αι νε σι ι ιν προ ο σφε
 ε ε ρει ^Δ ο η γα πη με ε νος Ι σρα α

$\overline{\text{Γ}}$ Δ σ α λημ ο τι ι δ ο Βα σι λε ε ευς σ ερ
 χε ται σοι οι πρα α α υ υς καιαι σω ω ω
 ζων και ε πι θε θη η κως ε πι πω λον
 ο νου Υι υι ο ον υ πο ζυ γι ι ι ι
 ου ε ορ τα ζε τα των παι αι δων κλα δης χερ
 σι χα α τε χ σ α α α ευ φη η μη η
 η η σον ω σαν να α ε εν τοι οι οις υ υ φι
 στοις ευ λο γη με νος ο ο ερ χο ο
 ο με ε ε ε νος βα σι λε ευς τ Ι ι ι ι
 σρα α α α ηλ

Στίχ. Ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε·
 ὑπέμεινεν ἡ ψυχὴ μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ
 ψυχὴ μου ἐπὶ τὸν Κύριον

Τὸ αὐτῷ: Δεῦτε καὶ ἡμεῖς σήμερον...



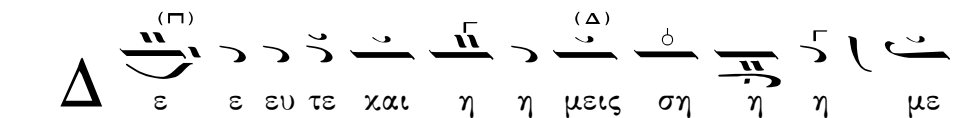
 ερ χο ο με ε ε ε νος βα σι λευς


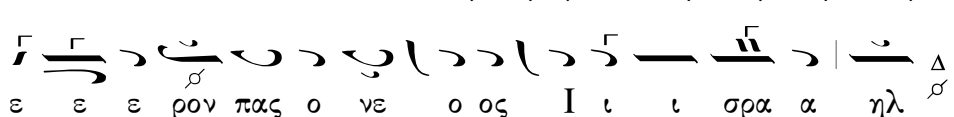
 του Ι ι ι σρα α α α α ηλ

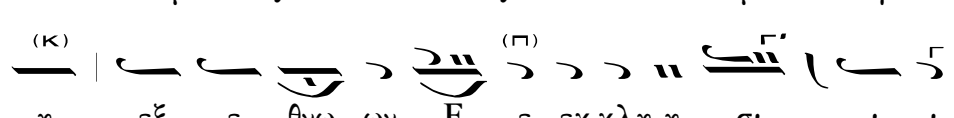
Στίχ. Γενηθήτω τὰ ὦτά σου προσέχοντα εἰς τὴν φωνὴν τῆς
 δεήσεώς μου

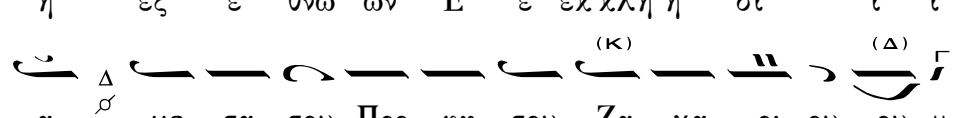
Τὸ αὐτῷ: Ὁ ἔχων θρόνον οὐρανόν...

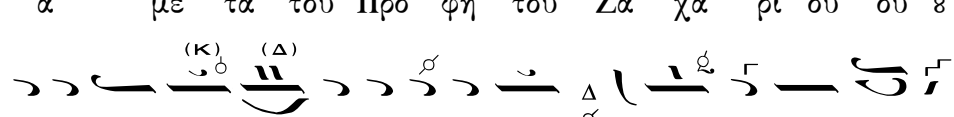
Στίχ. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης, Κύριε, Κύριε τίς ὑποστήσεται;
 ὅτι παρὰ σοὶ ὁ ἱλασμός ἐστιν

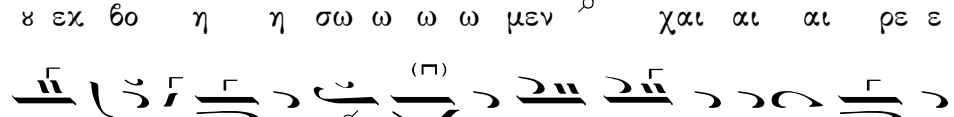


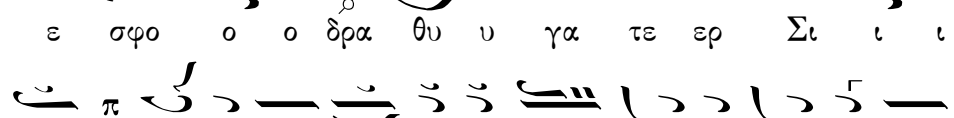
 ε ε ευ τε και η η μεις ση η η με


 ε ε ε ρον πας ο νε ο ος Ι ι ι σρα α ηλ


 η εξ ε θνω ων Ε ε εκκλη η σι ι ι


 α με τα του Προ φη του Ζα χα ρι ου ου


 εχ βο η η σω ω ω ω μεν και αι αι ρε ε


 ε σφο ο ο δρα θυ υ γα τε ερ Σι ι ι


 ων κη ρυσ σε θυ γα τερ Ι ε ε ρε ε ε

Στίχ. Ἐκ βαθέων ἐκέκραξά σοι, Κύριε, Κύριε, εἰσάκουσον τῆς
φωνῆς μου

π

Ο ^(Π) ε χων θρο νο ον ϝ ϝ ϝ ρα α νον ^Δ

και υ πο πο ο δι ο ο ον τη η η ην γην ^π

ο του Θε ου Πα α α τρος Λο ο ο γος ^Δ

^(Δ) και Υι ος συ υ να ι ι ι δι ι ι

ι ος ε πι πω ω λου ϝ ϝ α α λο ο ο

γου ^Δ ε με τρι α σε ση με ε ρον εν Βη η

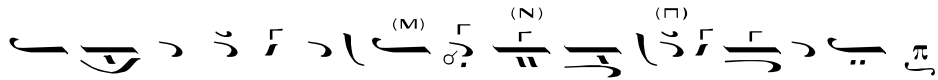
η θα νι ι α α ε ε ε ελ θων ο

θε εν παι αι δε ε ες Ε ε βραι αι αι ων ^Δ χλα

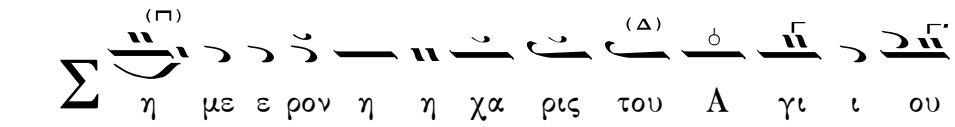
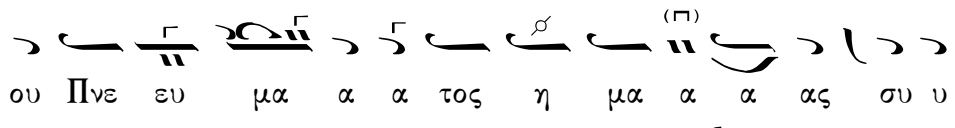
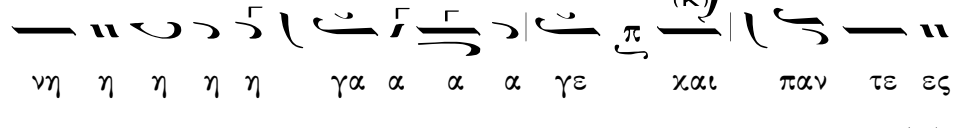
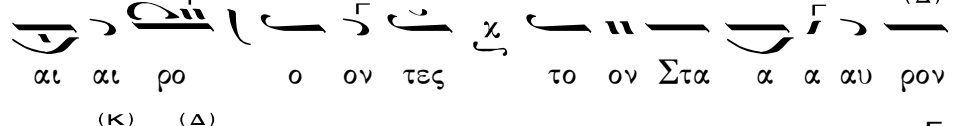
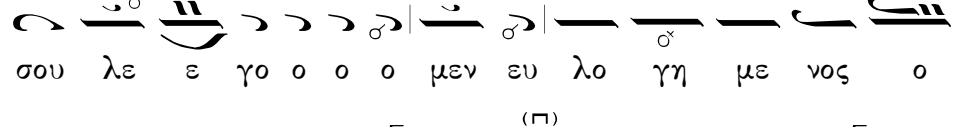
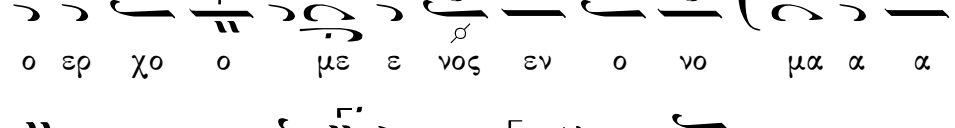
δας χερ σι κα τε χοντες ευ φη η η η η μου εν

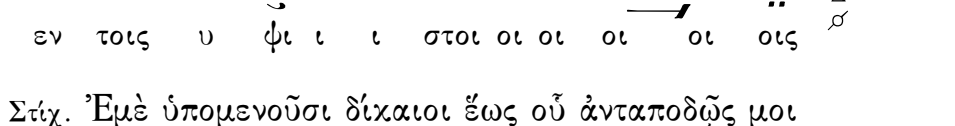
φω ω ω νη ω σαν να α ε εν τοι οι οis υ

φι ι ι στοις ευ λο γη με νος ο ο


 ει σα κου σο ον μου Κυ υ υ υ ρι ι ι ε

Στίχ. Ἐξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχὴν μου, τοῦ ἐξομολογή-
σασθαι τῷ ὀνόματί σου


 Σ η με ε ρον η η χα ρις του Α γι ι ου

 ου Πνε ευ μα α α τος η μα α α ας συ υ

 νη η η η η γα α α α γε και παν τε ες

 αι αι ρο ο ον τες το ον Στα α α αυ ρον

 σου λε ε γο ο ο ο μεν ευ λο γη με νος ο

 ο ερ χο ο με ε νος εν ο νο μα α α

 τι ι ι Κυ υ ρι ι ι ου ω σα αν να α

 εν τοις υ ψι ι ι στοι οι οι οι οι οις

Στίχ. Ἐμὲ ὑπομενοῦσι δίκαιοι ἕως οὗ ἀνταποδῶς μοι

Τὸ αὐτῷ: Σήμερον ἡ χάρις τοῦ ἁγίου Πνεύματος...

ΕΝ ΤΩ ΜΕΓΑΛΩ ΕΣΠΕΡΙΝΩ

ᾠχος λ β'. π.

^(Π)
Ν ε ε Κυ ρι ι ε ε κε κρα α ξα α προ ος σε ^Δ
 ει σα α α κου ου σο ον μου ^σ ει σα κου σο ο ον μου
 Κυ υ ρι ι ι ε Κυ ρι ε ε κε κρα ξα προ ος
 σε ε ει σα α α κου ου σο ον μου προσχεστη φω νη η η
 η τη ης δε η η σε ω ω ω ως μου εν τω κε
 κρα γε ναι αι με προ ος σε ε ει σα κου σον μου Κυ υ
^(Π)
 υ υ ρι ι ι ε π.

^(Π)
Κ α τευ θυν θη τω η η η προ ο ο σε ευ χη η
 μου ^Δ ως θυ μι ι α α μα α ε νω ω ω πι ο
 ο ο ον σου ^(Κ) ε ε παρ σι ις των χει ρω ω ων μου
^(Π)
 θυ σι α ε ε ε ε σπε ε ε ρι ι νη η η ^Δ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ

مراجع الكتاب

١ - دفاتر مخطوطة، محفوظة في مكتبة دير المخلص الموسيقية، بدون تاريخ، جون، لبنان.

٢ - مختارات من ترانيم كتاب الصلوات الطقسية، ضبط أنغامها الأبوان أغناطيوس صاد وباسيليوس قسّيس المخلصيّان، بإشراف الأب كيرلس حدّاد المخلصيّ، منشورات الجوقة المخلصيّة، المطبعة المخلصيّة، دير المخلص، جون، لبنان، ١٩٦٧.

٣ - مجموعة الترانيم الكنسيّة البيزنطيّة في كلّ السنة الكنسيّة، الكتاب الرابع، التريوديون، الأرشمندريت بطرس الجريجيري، دير الصابغ، لبنان، ١٩٩٣.

1- ΤΑ ΠΡΟΣΩΜΟΙΑ ΕΙΡΜΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΤ' ΗΧΟΝ, Ὑπὸ ἸΩΣΗΦ ΝΑΧΛΕ Ἱερομονάχου, Μοναστήριον τοῦ Σωτῆρος, ΣΙΔΩΝ, 1939

2- ΤΡΙΩΔΙΟΝ, Ἰωάννου Σακελλαρίδου, 1914, ἔκδοσις δευτέρα, ἐν Ἀθῆναις.

3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Γ', Ἀθῆναι, 1990

4- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Δ', Ἀθῆναι, 1989

5- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Ζ', Ἀθῆναι, 1977

6- ΤΡΙΩΔΙΟΝ, Ε. Φαρλέκα, Ἀθῆναι, 1931

7- ΤΟ ΔΟΞΑΣΤΑΡΙΟΝ, Πέτρου τοῦ Πελοποννησίου, Τόμος Α', Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1899

8- ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΥΨΕΛΗ, Στεφάνου Λαμπαδαρίου, Τόμος Β', Κωνσταντινουπόλει, 1883



فهرس

- ١ - مقدمة غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث ٥
- ٢ - صلاة الغروب ٧
- ٣ - صلاة السّحر ٢٥
- ٤ - في الليتزجيا الإلهية ٥٣
- ٥ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ 3
- ٦ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ 18
- ٧ - ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ 42
- ٨ - مراجع الكتاب ١٠٩
- ٩ - الفهرس ١١١



